

阮富仲总书记、国家主席在越南共产党建党 90 周年大会上的讲话

尊敬的各位代表，

尊敬的同志们和同胞们，

在举国上下喜庆 2019 年所取得的重大成就并迎来 2020 年庚子新春之际，今天，我们在拥有“千年文化与英雄传统”及“和平城市”之称的河内首都隆重举办纪念光荣的越南共产党建党 90 周年（1930 年 2 月 3 日 – 2020 年 2 月 3 日）的大会。

我谨代表越共中央向党、国家、越南祖国阵线各位现任和前任领导同志、革命老前辈、越南英雄母亲、各位代表嘉宾以及全党同志、全国同胞、海外侨胞表示热烈欢迎并致以诚挚问候和最美好的祝愿。

同志们，同胞们，

我国民族几千年历史证明，热爱国家与捍卫祖国，坚强抵御外敌，维护国家独立、主权和统一是我国人民十分宝贵的传统。

在法国殖民者于 19 世纪中叶侵略我国之后，我国人民继承了这一传统，不甘沦为奴隶之辈，以士人的救国主张、农民起义和资产阶级革命等多种不同道路和理论倾向，通过连续不断、汹涌猛烈的爱国运动，不断地站起来与敌人开展斗争。

虽然人们在各场运动中坚强斗争、充满心血并付出重大牺牲，但是，由于历史性缺陷，特别是缺乏一条正确的道路，终于都没能取得成功。正因为如此，历史要求我们寻求一条新的道路。

1911 年，爱国青年阮必成-也就是我们敬爱的胡伯伯，为了救国大业和民族独立斗争，走出国门寻找新的道路。

身怀远大抱负和满腔热血，胡主席发现了马克思 - 列宁主义，并从中找到了正确的救国之路-无产阶级革命道路。

经过多年在国外活动之后，胡主席坚持研习、创新运用并逐步向越南推广马克思 - 列宁主义，精心地为建立一个真正的革命党筹措各种必要条件。1930 年 2 月 3 日，各共产组织合并会议在中国香港的九龙半岛召开。会议在阮爱国领袖-胡主席的主持下，决定把我国各共产组织合并为唯一的政党，名为越南共产党。这一重大历史转折结束了越南革命在组织和道路上的长期危机。

越南共产党的诞生就是马克思 - 列宁主义与工人运动和爱国运动有机结合的产物，证明了越南工人阶级业已成长壮大，并有足够能力肩负领导革命的历史使命。

建党会议通过的第一项政治纲领明确了越南革命的基本道路，满足了本民族的急切要求和人民的深切愿望。

建党之后，我党与人民血肉相连，获得人民的坚决拥护和绝对信任，仅仅在 15 年中，领导开展民族解放斗争，掀起了艾静苏维埃运动，“讨民生、争民主”的革命运动（1936 – 1939 年）和民族解放革命运动（1939 – 1945 年）等三大革命高潮。到了 1945 年，在革命时机成熟之际，越南共产党领导越南全国人民取得了堪称“翻天覆地”的 1945 年 8 月革命胜利，并于 1945 年 9 月 2 日成立了今年我们将庆祝建国 75 周年的越南民主共和国。

在越南民主共和国诞生初期，我国革命事业就面临了各种困难和挑战，在同一时间还要应对“饥饿、文盲和外敌”。

在这种险恶环境下，我党领导人民渡过了“一发千钧”的难关，坚强捍卫和建设年轻政权，同时在各个方面为抵御法国殖民侵略的抗战进行积极筹备工作。

在“全民”、“全面”、“长期”和“自力更生为主”等抗战路线的基础上，我党充分发挥全民族的团结和爱国传统，领导人民逐步击败敌人的各种侵略阴谋和计划，特别是取得了 1953 – 1954 年冬春战役的胜利，其中以“名震全球五大洲”的奠边府战役为最，从而迫使法国殖民者于 1954 年签署日内瓦协议，结束侵略越南的战争。

从 1954 年至 1975 年，我国一分为二。在党的领导下，北方既要努力建设社会主义，又要为前线尽大后方之责。南方人民继续为民族独立和国家统一而坚强斗争。

本着“宁可牺牲一切，也一定不要国家灭亡，一定不要沦为奴隶”之精神，以党正确和创新的路线及全民族的合力，我国军民逐步击败了美帝国主义的各种战争策略，终于 1975 年 4 月 30 日完全解放南方，统一国家。

这一胜利“作为最为亮眼的一页以及革命英雄主义与人类智慧全胜的崇高象征而永远载入我国民族史册，并作为 20 世纪伟大战功以及具有

重大国际意义和深刻时代性质的大事件而进入世界历史”。今年我们将纪念国家统一 45 周年。

在紧张克服由战争遗留的严峻后果的同时，越南人民又要继续面对其他新的战争。在党的领导下，我国军民既要集中力量恢复经济社会，又要为捍卫边界、维护祖国独立和神圣的领土主权而战斗；与此同时，要为帮助柬埔寨人民摆脱种族灭绝险境并重建国家而付尽国际义务。

针对国家发展的新要求，为了克服由于官僚主义和计划经济中的不足导致的战后经济社会危机，在总结人民在实践中创新的基础上，我党在农业、工业方面逐步进行革新，而最先开展的是关于社会主义的理论思维上的革新，从而逐渐形成国家革新路线。

1986 年 12 月召开的越共六大在深刻研判国情的基础上，通过实践探讨过程，本着“直接面对事实、准确评估实际、敢于说清实情”之精神，提出了国家全面革新路线，标志着越南社会主义过渡道路上的重大转折。

革新路线的出台满足了历史实践的要求，体现了越南共产党的过硬本领和创新思维，并为国家发展开启新时期。

越共六大之后，我党逐步完善和具体化革新路线，其基本与核心的内容在社会主义过渡期国家建设纲领（1991 年纲领和 2011 年补充发展版纲领）以及历届党代表大会的重要文件得以充分体现。

20 世纪 90 年代，越南共产党及越南民族越过了苏联和东欧现实社会主义模式瓦解所带来的挑战，继续坚定在符合越南国情和具体条件的社会主义道路上稳步和创新地往前走。

从第六届到第十二届的越共中央颁布了多项有关党的基本和重大问题及国家发展的决议。国会通过法律程序颁布多种法律法规对此进行体制化，为革新进程创造日益同步和适当的法律依据。政府化之为具体的机制、政策和措施，以此对国家建设发展事业开展治理工作。

在制定革新路线工作中，我党始终牢牢把握和创新运用马克思 - 列宁主义的基本原理、观点和辩证唯物主义方法论，胡志明思想及国内外实践经验，处理好发展社会主义定向市场经济，建设“民有、民治、民享”的社会主义法权国家，把经济革新与政治革新紧密结合，实现经济增长与实现社会公平、进步，经济社会发展和国防安全与建设和捍卫祖国，独立、自主与积极融入国际社会，党的领导、政府管理、人民当家作主等有效结



合。我们不搞片面主义、极端主义、唯意志主义，也不能从一个极端跳到另外个极端。

实践证明，在进行革新事业将近 35 年之后，越南从一个物质技术基础和经济社会基础设施落后、发展水平底下的贫困国家，已经跳跃为中等收入的发展中国家，文化社会继续得到发展，人民的物质和精神生活得以改善，党和政治理体系建设工作取得新突破，全民大团结事业不断得到巩固，政治社会稳定，国防安全与主权独立得以维护，我国国际地位和威望日益提升。

至今，越南的人口规模已将近一亿人口，人均收入为 2800 美元。越南参与了几乎所有国际组织，已经成为国际社会各项工作中积极而富有责任的成员。最近，越南在联合国大会上以将近全票的票选第二次当选联合国安理会非常任理事国。

以上述重大成果可以肯定地说，我国从未有过如此宏伟的基业、潜力、地位和威望。

同志们、同胞们，

越南革命 90 年来丰富、生动的实践证明了，我党正确和英明的领导就是革命取得一切胜利、在越南大地上创造出许多奇迹的先决因素。此外，通过领导革命过程，我党练就本领并日益壮大，肩负起领导革命的重任和使命，并不辜负人民的信任与期待。

这一实践重申了一条真理：在越南，除了越南共产党之外，没有任何政治力量能够拥有足够的本领、智慧、经验、威望和能力来领导国家越过重重困难、挑战，从而推动我国民族革命事业一次又一次地取得成功。

我们要尽力维护和发扬我党在这一进程中累计并提炼出的许多宝贵经验和创造出的辉煌传统。这些传统包括：保持对民族和阶级利益的无限忠诚，在马克思 - 列宁主义和胡志明思想的基础上坚定民族独立与社会主义的理想目标；牢牢维护独立、保持路线自主，把握、运用并发展创新马克思 - 列宁主义，参考借鉴国际经验以便制定正确路线并有效实现各项革命任务；保持党与人民的血肉联系，始终把为民服务作为人生宗旨和奋斗目标；基于民主集中、批评与自我批评、关爱同志等原则保持团结统一，从严组织纪律；本着原则与崇高的目标始终如一保持国际团结。

回顾越南共产党建设、战斗与成长的 90 年历程，我们在此时此刻对我党和我国民族的天才领袖、越南革命的伟大导师、民族解放英雄、世界

文化名人胡志明主席的崇高贡献表达无限感恩。他把自己的一生奉献给了人民和国家，带领我党和我国人民取得辉煌胜利并“为我国民族、人民和国家增光添彩”。

国家日益发展繁荣，人民生活日益温暖幸福的事实进一步证明了，胡志明主席的思想、伟业、道德与作风是无价之宝，是引领我国民族稳步走向未来的照明火炬。

我们永远铭记历任领导前辈、上千百万英雄烈士的重大贡献。这些民族优秀儿女为独立、自由，为祖国的主权、统一和领土完整，为崇高的社会主义和国际义务而英勇牺牲。

我们对革命老前辈、众烈士的家属、越南英雄母亲、荣兵伤员同志、对国家有功劳的家庭以及曾经英勇战斗牺牲、劳动创新并对我国民族辉煌革命事业作出重大贡献的全国同胞和战士表示深刻的敬意与感恩。

我们即便本着革命者的谦虚态度，仍然可以高声地说出：“我党真伟大！我国人民真勇敢！”

我们永远铭记并对社会主义兄弟国家的人民、全世界五大洲的进步友人对过去的民族解放和国家统一斗争事业以及当今的建设和捍卫祖国的事业的爱戴拥护和宝贵帮助表达深刻的感恩。

同志们、同胞们，

当前，全党全民全军正在努力奋斗落实党的纲领、国家宪法，全面和同步推进革新事业，实现工业化、现代化，发展社会主义定向市场经济，打开国门融入国际社会，开展建设和牢牢捍卫祖国的两大战略任务，着力实现民富、国强、民主、公平、文明的目标。

这是一场伟大的革命事业，正如胡伯伯所说“是一场巨大战斗”，却也十分艰巨和复杂。国内外形势一方面向我们提供有利因素和机遇，另一方面也存在多种困难和挑战。我们面临许多要处理的新问题和要解决的复杂事情。

这种情况要求全党全民全军比起任何时候都要充分发扬爱国和革命传统、团结一致精神，要明确责任，努力奋斗越过重重困难、挑战，从而把我国建设得更加繁荣和更加美丽。

全国人民、各部委、各地方和经济成分的坚强奋斗与改革创新对于我国发展是极为重要的因素。

我党要全力推进党的建设和整顿工作，使得党更加廉洁、强大，实现好作为新时期领导革命事业先锋队的责任。

自越共十二大以来，我党在党建工作上付出了不少时间和精力，并视之为关键任务。近期，全党本着第十一和十二届四中全会决议精神，开展党的建设和整顿工作，并初步取得了十分重要的成果和经验，为初步遏制和击退消极现象、提高党的领导能力和战斗力做出贡献。

但是，党建工作还有许多事情要处理，尤其是要反对政治思想、道德作风的蜕化现象，“自我演变”、“自我转化”表现，贪污腐败，奢靡浪费，官僚主义，脱离群众等问题。

敌对势力一直想方设法破坏我国人民的革命事业。他们极尽地歪曲、抹黑我党和我国制度，攻击我党的思想体系、政治纲领和路线，试图激化矛盾，在党内挑拨离间，挑拨党、国家和人民之间的关系，进而从根本上、从内部中瓦解我党和我国制度。这种图谋可谓恶劣、危险。

如今，党的建设和整顿工作的总体方向是要继续发扬良好传统、巩固和加强党的革命本质和先锋性质，要在政治、思想、道德、组织、干部等方面建设成真正廉洁和强大的党，要改革党的领导方式，密切党与人民的血肉联系，确保党拥有充分的能力来领导国家事业不断发展。

作为执政党，我党正在发展市场经济的背景下开展工作。党员干部身负重责，经常要面对来自金钱、财富、权力和个人利益的诱惑。在这种条件下，我们更要注重保持党的革命本质和先锋性质。

如果我们对这一问题没有深刻的认识，如果党员干部没有积极、坚持锻炼和学习的话，就很容易出现蜕化和变质的问题。最根本和重要的是保持党作为一个共产党、一个真正的革命党的本质，其活动宗旨都围绕工人阶级、本民族的事业和人民的利益。

胡志明主席曾警示：“一个民族，一个政党和一个人昨天曾经伟大和充满魅力，但如果心地不再纯洁、陷于个人主义，就不等于今天和明天仍然获得众人的爱戴与推崇”。

第十一届和十二届四中全会关于党建工作的决议强调，要本着积极、坚决和强有力的精神开展党的建设和整顿工作，在各个方面形成更加明显的转变，遏制和击退蜕化变质现象，巩固对革命理想目标的坚定信念；要加强意志和行动上的统一；要巩固、严密组织；要加强与人民的密切联系；

要提高党的领导能力和战斗力。我们要视之为我党和我国制度的生死存亡问题。

一个真正的革命党要是拥有正确的路线，严密的组织，廉洁而鞠躬尽瘁、与人民保持血肉联系、获得人民拥护的党员干部队伍，其力量必将无人匹敌，没有任何势力能够阻碍党带领民族走向发展繁荣的道路。

同志们、同胞们，

今年，我们在一个具有特别重要意义的时刻纪念建党 90 周年。2020 年是第十二届党代表大会任期的最后一年，是召开各级党代表大会、面向越共十三大的年份，是纪念许多重大政治事件的一年，是越南担任东盟主席国和联合国安理会非常任理事国的年份。

国内外形势为我们提供许多机遇和有利因素，但也摆在我们面前不少困难和挑战。这就要求全党全民全军以高度的努力和决心，奋斗胜利完成 2020 年的任务，而其重点是努力以最高水平完成各项经济社会发展任务，保持宏观经济稳定，大力推动实现各项战略性突破，把经济重组与增长模式改革相结合，确保社会保障和社会福利，改善人民生活水平。

要维护独立、主权与和平、稳定环境，以谋求国家发展，扩大对外关系；要把着力成功召开各级党代表大会，进而成功召开越共十三大的工作与继续落实关于党建工作的第十一和十二届四中全会决议和中央政治局关于推动学习胡志明主席思想、道德、作风的第五号指示相结合，从而在党的建设和整顿工作上形成更加显著的转变。

心怀高兴而自豪之情，我们坚信越南共产党一定能够出色完成自己崇高的责任。全党全民全军同舟共济，努力奋斗把越南建设成为和平、统一、独立、民主、富强的国家，并稳步走向社会主义。

光荣永远属于文明和英勇的越南民族！

光荣的越南共产党万岁！

越南社会主义共和国万岁！

伟大的胡志明主席永存于我们的事业中！

谢谢。

(Bản dịch ra tiếng Nga toàn văn Phát biểu của Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Nguyễn Phú Trọng tại Lễ kỷ niệm 90 năm Ngày thành lập Đảng Cộng sản Việt Nam.)

(Полный текст выступления Генерального секретаря КПВ, Президента Социалистической республики Вьетнама Нгуен Фу Чонг на 90-й годовщине со дня образования Коммунистической партии Вьетнама).

Уважаемые делегаты,

Товарищи и соотечественники,

Сегодня, в Ханое, «Героической столице с тысячелетней культурой», «Городе за мир», когда вся страна радуется важным достижениям 2019 года и встречает Год Крысы 2020, мы торжественно празднуем 90-летие образования Коммунистической партии Вьетнама (3 февраля 1930 г. – 3 февраля 2020 г.).

От имени ЦК Компартии искренне приветствую и выражаю наилучшие пожелания руководителям, бывшим руководителям Партии, государства, Отечественного фронта Вьетнама, ветеранам революции, вьетнамским матерям-героям, уважаемым гостям и всем товарищам, соотечественникам по всей стране и за рубежом.

Товарищи и соотечественники,

Тысячелетняя история нашего народа доказала, что патриотизм и защита страны, решительная борьба с внешней агрессией, сохранение независимости и суверенитета, а также воссоединение страны являются чрезвычайно ценными традициями нашего народа.

Продолжая эту традицию, с середины девятнадцатого века, когда французские колонизаторы вторглись в нашу страну, наш народ не смирился с рабством и постоянно участвовал в мощных патриотических движениях разных форм и направлений – от пути спасения родины интеллигенции до крестьянский восстаний и буржуазной революции.

Несмотря на непрерывную борьбу, энтузиазм организаторов и огромные понесенные жертвы, эти движения не увенчались успехом ввиду исторических причин и того, что они следовали неверным путем. История потребовала найти новый путь.

В 1911 году молодой патриот по имени Нгуен Тат Тхань (он же наш любимый дядюшка Хо) отправился на поиски нового пути для спасения страны и борьбы за национальную независимость.

Имея огромный энтузиазм, он изучил марксизм-ленинизм и нашел в этой революционной доктрине правильный путь спасения страны – путь пролетарской революции.

После многих лет пребывания за границей он последовательно изучал, творчески применял и постепенно распространял марксизм-ленинизм во Вьетнаме, с усердием подготовил необходимые условия для формирования настоящей революционной партии. 3 февраля 1930 года на Объединительной конференции всех коммунистических организаций, организованной на полуострове Коулун в Гонконге (Китай) под руководством Нгуен Ай Куока было принято решение объединить коммунистические организации нашей страны в единую партию под названием Коммунистическая партия Вьетнама. Этот важный исторический момент стал поворотным и положил конец затянувшемуся кризису по организации и руководящим принципам вьетнамской революции.

Образование Коммунистической партии Вьетнама стало результатом применения марксизма-ленинизма в рабочем и патриотическом движении, оно свидетельствовало о формировании рабочего класса Вьетнама, его способности взять на себя историческую миссию руководить революцией.

Первая политическая программа, принятая на учредительной конференции партии, определила основной путь вьетнамской революции, учитывающий насущные нужды нации и искренние чаяния народа.

С самого момента создания, партия имела тесную связь с народом, пользовалась высокой поддержкой и абсолютным его доверием и всего за 15 лет с момента основания возглавила борьбу за национальное освобождение, создав три революционных момента: 1930-1931 гг., кульминацией которого стало движение Нгетиньских Советов, затем – революционное движение за права человека на жизнь и демократию (1936-1939) и революционное движение за национальное освобождение (1939-1945 г.). В результате в 1945 году, когда назрела революция, Коммунистическая партия Вьетнама во главе всего вьетнамского народа способствовала победе Августовской революции и созданию 2 сентября 1945 года Демократической Республики Вьетнам, чье 75-летие мы отмечаем в этом году.

Сразу после основания Демократической Республики Вьетнам революция столкнулась со многими трудностями и вызовами. Одновременно она должна была противостоять «трем врагам»: голоду, неграмотности и иностранной агрессии.

В этой непростой обстановке наш народ под руководством Компартии преодолевал ситуацию, когда «судьба нации висела на волоске», упорно защищал и строил молодое государство, и в то же время активно готовился к борьбе против французских колонизаторов.

Опираясь на принципы общенародного, всеобъемлющего и долгосрочного противостояния, основанного на собственных силах, развивая традиции солидарности и патриотизма, под руководством Компартии наш народ шаг за шагом разрушил замыслы врагов по вторжению в нашу страну, одержал

победу в зимне-весеннеей кампании 1953-1954 гг., кульминацией которой стала историческая победы при Дьенбъенфу, вынудившая французских колонизаторов подписать Женевское соглашение (1954 г.) и положившая конец французской интервенции во Вьетнам.

С 1954 по 1975 год наша страна была разделена на две части. Под руководством Компартии северная часть страны одновременно строила социализм и служила надежным тылом для передовой. Народ в южной части страны продолжал упорную борьбу за национальную независимость и объединение страны.

Под лозунгами «лучше пожертвовать всем, чем потерять страну и оказаться в рабстве», «нет ничего дороже свободы и независимости» и следуя верным путем Компартии, благодаря объединенным силам всей нации, армии и народа, мы шаг за шагом поражали военные стратегии американского империализма и полностью освободили южную часть Вьетнама и объединили страну к 30 апреля 1975 года.

Эта победа, 45-летие которой мы будем отмечать в этом году, навсегда вписана в историю нашей страны как одна из самых ярких страниц и символ победы революционного героизма и человеческого разума, а в мировую историю – как великий подвиг двадцатого века, важное событие, имеющее огромное международное значение.

В то время, когда требовались усилия на преодоление чрезвычайно тяжелых последствий военных действий, вьетнамский народ продолжал сталкиваться с новыми войнами. Под руководством Компартии наши армия и народ прилагали все усилия для социально-экономического восстановления страны и одновременно защищали границы, национальную независимость и суверенитет Родины, а также выполняли интернациональный долг, помогая народу Камбоджи спасить от геноцида и восстановить страну.

С учетом новых требований развития страны, а также с целью исправления недостатков централизованно-плановой, дотационно-распределительной системы, приведших к социально-экономическому кризису в послевоенные годы, на основе практических инициатив народа наша партия проводила политику обновления в сельском хозяйстве, промышленности и, в первую очередь, теоретического мышления о социализме, что привело к постепенному формированию пути обновления страны.

На шестом съезде Компартии Вьетнама (декабрь 1986 г.) на основе углубленного анализа положения дел в стране, путем проб и ошибок, руководствуясь принципом «смотреть правде в глаза, давать правильную оценку и открыто говорить правду», был выдвинут курс всестороннего обновления страны, который стал поворотным моментом на переходном пути к социализму во Вьетнаме.

Этот курс отвечал историческим вызовам и стал демонстрацией твердого духа и новаторского подхода Коммунистической партии Вьетнама и ознаменовал начало новой эры развития страны.

После VI съезда Партия постепенно совершенствовала и конкретизировала курс обновления, базовые положения которого отражены в Стратегии строительства страны в переходный период к социализму (Стратегия 1991 г. и Стратегия 2011 г. с исправлениями и дополнениями) и в других важных партийных документах партии последующих съездов.

В 90-ые годы XX века, преодолевая вызовы краха реалистической социалистической модели в Советском Союзе и странах Восточной Европы, Компартия Вьетнама и вьетнамский народ продолжили уверенным шагом и с творческим подходом идти к построению социализма в соответствии с конкретными условиями и особенностями Вьетнама.

ЦК Компартии с VI по XII съезды издал множество постановлений по базовым, важным проблемам партии и развития страны. Национальное собрание институционализировало их в рамках системы законов и кодексов, создавая все более синхронизированную и подходящую правовую основу для процесса обновления.

Правительство реализовало конкретные механизмы, политику и решения для руководства работой по строительству и развитию страны.

При определении и выдвижении курса обновления наша Компартия всегда применяла и творчески использовала основные принципы, взгляды, диалектические материалистические методы марксизма-ленинизма, идеологию Хо Ши Мина и практический опыт в стране и за рубежом, хорошо разбираясь в основных тематиках, таких как развитие рыночной экономики социалистической ориентации; построение социалистического правового государства, которое «принадлежит народу, управляется народом и функционирует ради народа»; сочетание обновления экономики и политики; соблюдение баланса между экономическим ростом и обеспечением социального прогресса и справедливости; эффективное сочетание социально-экономического развития с укреплением обороны и безопасности, национального строительства и защиты Родины ; соблюдение равновесия между независимостью и активной международной интеграцией; между руководствующей ролью партии, управлением государства и правом народа на самоуправление. Наша Компартия смогла реализовать эти задачи, не колебая от одного полюса в другой.

Фактически, после почти 35 лет проведения курса обновления Вьетнам из бедной страны с устаревшей материально-технической базой, неразвитой социально-экономической инфраструктурой и низким уровнем развития превратился в развивающееся государство со средним уровнем дохода на душу населения; наши культура и общество продолжают развиваться, улучшается материальная и духовная жизнь людей; партийное строительство

и политическая система добились большого прорыва; всенародное единство постоянно укрепляется; политическая система стабильна, обороноспособность, независимость, суверенитет укреплены; позиция и престиж страны на международной арене с каждым днем улучшаются.

К настоящему времени население Вьетнама достигло почти 100 миллионов человек, средний доход на душу населения составляет 2800 долларов США. Вьетнам был членом почти всех международных организаций, став активным, ответственным участником международного сообщества.

Недавно Вьетнам был почти единогласно избран во второй раз непостоянным членом Совета Безопасности ООН.

Благодаря большим достижениям у нас есть основания утверждать, что наша страна никогда не обладала такими возможностями, потенциалом, позицией и престижем, как сегодня.

Уважаемые товарищи и соотечественники,

Разнообразная и активная практика вьетнамской революции за последние 90 лет доказала, что правильное и мудрое руководство Компартии является ведущим фактором, который определяет все победы революции и способствует новым достижениям Вьетнама.

С другой стороны, в процессе руководства революцией наша партия закалилась и сформировалась, отвечая своей роли и миссии, а также доверию и чаяниям народа.

Эта реальность подтверждает истину: во Вьетнаме нет другой политической силы, кроме Коммунистической партии Вьетнама, у которой достаточно храбрости, мудрости, опыта, авторитета и способности провести страну через все трудности и испытания, и вести революционное дело нашего народа от победы к победе.

На этом же пути партия накопила опыт и извлекла много ценных уроков. Из них выросли славные традиции, которые мы обязаны сегодня сохранять и развивать. Это традиция безграничной верности интересам нации и класса, приверженность целям и идеологии национальной независимости, связанным с социализмом, основанном на марксизме-ленинизме и идеологии Хо Ши Мина.

Это традиция сохранять независимость в выборе пути развития страны; осваивать, применять и творчески развивать марксизм-ленинизм, изучать опыт международного сообщества в деле определения правильного пути и эффективной реализации задач революции.

Это традиция неразрывной связи между партией и народом, при которой служение народу является делом жизни и целью, к которой необходимо

стремиться. Это традиция солидарности, единства, организованности и строгой дисциплины на основе принципа централизованной демократии, самокритики, критики и любви к товарищам. Это традиция верной, неизменной международной солидарности, основанной на принципах и великих целях.

Оглядываясь назад на 90-летний путь строительства, борьбы и развития Компартии Вьетнама, в этот священный момент мы выражаем нашу безграничную благодарность президенту Хо Ши Мину – гениальному руководителю нашей партии и нашего народа, великому учителю вьетнамской революции, герою национального освобождения, знаменитому деятелю мировой культуры.

Он отдал свою жизнь народу, стране, вел партию и наш народ к славным победам и «создал славу нашей нации, нашему народу и нашей стране».

Чем больше развивается страна, чем больше процветает наша нация, тем очевиднее становится, что идеология, мораль и стиль Хо Ши Мина являются бесценным наследием, факелом, который освещает путь в будущее для нашей нации.

Мы никогда не забудем огромные заслуги старших руководителей революции, миллионов героев, павших солдат, заслуженных сынов нации, которые героически отдали свою жизнь ради независимости, свободы, суверенитета, территориальной целостности государства, социализма и выполнения интернационального долга.

Мы выражаем нашу глубокую благодарность ветеранам революции, семьям павших воинов, матерям - героиням, инвалидам войны, семьям с заслугами перед страной и всем соотечественникам и солдатам, кто героически сражался, жертвовал, творчески трудился и внес большой вклад в славное революционное дело нашего народа.

При всей скромности революционеров мы можем сказать, что: «Наша партия действительно велика! Наш народ – настоящий герой!»

Мы всегда помним и выражаем нашу искреннюю благодарность народам братских социалистических стран, прогрессивным силам и друзьям со всех континентов за оказанную ими поддержку и помощь в борьбе за национальное освобождение и воссоединение страны в прошлом, а также в строительстве и защите отечества в настоящее время.

Дорогие товарищи и соотечественники,

В настоящее время вся партия, весь народ и вся армия стремятся изо всех сил к реализации программы Партии, конституции государства, всестороннему и комплексному продвижению дела обновления, индустриализации и модернизации, развитию социалистически ориентированной рыночной

экономики, осуществлению международной интеграции, выполнению двух стратегических задач по построению и надежной защите Отечества, к достижению цели: «богатый народ, сильная страна, демократия, справедливость, цивилизованность».

Это огромное и великое революционное дело, «гигантский бой», как сказал дядюшка Хо, но также это дело чрезвычайно сложное. Международная и внутренняя обстановка создает много возможностей и преимуществ, но также и немало трудностей и вызовов. Мы сталкиваемся с множеством новых проблем, сложными задачами, которые нужно решить.

Эта ситуация как никогда требует от всей партии, всего народа и всей армии продолжения патриотических и революционных традиций, солидарности, ответственности и самоотверженного преодоления всех трудностей и испытаний для процветания нашей Родины.

Постоянные, творческие усилия всего народа, всех отраслей, регионов и секторов экономики являются чрезвычайно важными факторами для развития нашей страны.

Мы должны изо всех сил продвигать дело строительства и упорядочения партии, делать ее все более чистой и сильной, чтобы она выступала авангардом революционного дела в новый период.

После XII съезда наша партия отдала немало времени и сил партийному строительству, считая его ключевой задачей. В последнее время осуществлялась работа по строительству и упорядочению партии в духе Решения 4-ого Пленума ЦК XI, XII созывов, были достигнуты первые очень важные результаты и получен бесценный опыт, что привело к постепенному предотвращению и искоренению отрицательных явлений, повышению руководящего потенциала и боеспособности партии.

Тем не менее, в сфере партийного строительства предстоит еще многое сделать, особенно в плане борьбы против идеологической, политической и нравственной деградации, а также проявлений «самотрансформации», «самоперерождения», коррупции, расточительства, бюрократии, отдаления от народа.

Враждебные силы всеми способами пытаются уничтожить революционное дело нашего народа; они пытаются исказить, оклеветать нашу партию, наше государство, нанести прямой удар по идеологии, программе, политическому курсу партии, вбить клин внутри партии, а также между государством и народом, чтобы сломить нашу партию и нашу систему изнутри. Это очень коварная и опасная угроза.

Общее направление строительства и упорядочения партии заключается в том, что следует продолжать добрые традиции и укреплять революционный и передовой характер партии, а также создавать действительно чистую и сильную партию с точки зрения политического, идеологического,

нравственного, и организационного аспектов, обновлять методы руководства, укреплять тесные связи между партией и народом, чтобы обеспечить руководящую способность партии в развитии страны.

Наша партия правит в условиях рыночной экономики и международной интеграции; многие кадровые работники и члены партии занимают важные должности и часто сталкиваются такими соблазнами, как деньги, материальные блага, власть, личные интересы. Мы должны уделять больше внимания сохранению революционного и передового характера партии.

Без осознания этого и активной, упорной работы над собой чиновники и члены партии быстро деградируют. Вопрос о сохранении сущности партии - Коммунистической партии, подлинно революционной партии, работающей на благо рабочего класса, народа, является самым базовым и важным.

Президент Хо Ши Мин предупреждал: «Если вчера какой-то народ, партия и отдельный человек были велики и привлекательны, то это не значит, что сегодня и завтра они будут нравиться народу, когда их душа больше не чиста и они стали индивидуалистами».

В постановлении 4-ого Пленума ЦК XI-XII созывов о партийном строительстве утверждается, что надо упорядочить все ряды партии позитивным, решительным и сильным духом, чтобы привести к более значительным изменениям во всех аспектах, предотвратить и искоренить деградацию, укрепить революционные цели и идеалы; единство воли и действий; укрепить организацию; тесные связи с народом; повысить руководящий потенциал и боеспособность партии. Все это - вопросы жизни и смерти нашей партии и нашего режима.

Подлинно революционная партия, проводящая верную политику, обладающая честными, образцовыми, преданными кадрами и членами партии, тесно связанная с народом, пользующаяся большой поддержкой народа, имеет непревзойденную силу, и никакая сила не может остановить ее на пути развития страны.

Дорогие товарищи и соотечественники,

В этот раз мы отмечаем День основания партии в очень значимый год: 2020 год - это последний год XII созыва; год проведения партийных собраний всех уровней в подготовке к XIII-му всенародному съезду партии; год празднования многих крупных политических событий; год выполнения Вьетнамом функций председателя АСЕАН и непостоянного члена Совета Безопасности ООН.

Международная и внутренняя обстановка создали много возможностей и преимуществ, но также и немало трудностей и вызовов, требующих от всей партии, всего народа и армии больших усилий, большой решимости для

успешного выполнения ключевых задач социально-экономического развития в 2020 году; укреплению макроэкономической стабильности, осуществлению стратегических прорывов, реструктуризации экономики, связанной с обновлением модели роста, гарантии социального обеспечения и благосостояния, а также повышению уровня жизни населения.

Мы нацелены на сохранение независимости, суверенитета и мирной и стабильной среды для развития страны; укрепление международных отношений. Также мы планируем успешно провести партийные собрания всех уровней в подготовке к XIII всенародному съезду партии, продолжать постановление 4-ого Пленума ЦК XII-XII созывов о партийном строительстве, Директивы № 05 Политбюро об активизации изучения и следования идеологии, морали и стилю работы Хо Ши Мина, что в последствии должно привести к значительным изменениям в работе по строительству и упорядочению партии.

С радостью и гордостью мы твердо верим, что Коммунистическая партия Вьетнама будет успешно выполнять свои обязанности. Вся партия, весь народ и вся армия объединяют усилия и вместе стремятся построить мирный, единый, независимый, демократический и процветающий Вьетнам, твердо идущий по пути к социализму.

Вечная слава культурному и героическому вьетнамскому народу!

Да здравствует Коммунистическая партия Вьетнама!

Да здравствует Социалистическая Республика Вьетнам!

Великий Президент Хо Ши Мин останется навека в памяти народа!

Благодарю за внимание.



ក្នុងឆ្នាំ ១៩១១ យុដ្ឋនស្វេហាជាតិដ្ឋៃនទីតែង តើប្រធាន ហួដីមិញ្ញពាណីគោរព ស្រឡាញ់របស់យើង ពានចាកចេញដើម្បីសម្រាប់បុរាណកុន្លែការសង្គមជាតិ និងតស្សីដើម្បីដណ្តើមជករដ្ឋបាន

ដោយក្នុងចិត្តមានបំណងប្រាថ្ញាមហិច្ចតាមយកដំឡើង និងកក់ភ្លាស់ លោកប្រធាន ហួដីមិញ្ញពានសិក្សាលិទ្ធម៉ាក្ស - លេខីនដែលបានរកយើង្ហោនៅក្នុងទីស្តីបដិវត្តន៍: ផ្លូវសង្គមប្រទេសជាតិត្រីមគ្រោ ផ្លូវបដិវត្តអនន ។

បន្ទាប់ពីបានធ្វើសក្ខាត់ពន្លេក្រោរប្រទេសអស់រយៈពេលជាប្រើន្អោះលោកប្រធាន ហួដីមិញ្ញពានព្យាយាមសិក្សាប្រាកបដោយភាពត្រួតប្រិត និងផ្សេងៗជាយបន្ទីចម្បង នន្ទូលិទ្ធម៉ាក្ស - លេខីនដល់ប្រទេសរៀបចំលក្ខខណ្ឌ ចំណាត់សម្រាប់ការបង្កើត ហក្សបដិវត្តនិស្សុមួយយា នៅថ្ងៃទី ៣ ខែកុម្ភៈឆ្នាំ ១៩៣០ សន្តិសិទ្ធិ នៃការបង្រួចបង្រួចបណ្តាណអង្គការកម្មុយនិស្សប្រជុំនៅក្នុងគុណុននៅហុងកង់ (ប្រទេសចិន) ក្រោមការដឹកនាំបស់លោកប្រធានហួដីមិញ្ញ (មត្តុទេសដ្ឋៃនាយកុដា) បានសំបែកចិត្តបង្រួចបង្រួចបណ្តាណអង្គការកម្មុយនិស្សនៅក្នុងប្រទេសរបស់យើងត្រូវការពិនិត្យបាន ហក្សវិគុម្យយិជំលាយមាន ឈ្មោះថាបក្សកម្មុយនិស្សរៀបចំលក្ខាមា នេះជាបត់ប្រតិបត្តិសាស្ត្រដែលមានអ្នសបន្ទាយអំពីការរៀបចំ និងមាតិដឹកនាំ នៃបដិវត្តរៀបចំលក្ខាមា

ការបង្កើតបក្សកម្មុយនិស្សរៀបចំលក្ខាមគឺជាលទ្ធផលនៃការគួបឱ្យចំលនាម៉ាក្ស - លេខីន និងចំលនាកម្មករនិងចំលនាស្វេហាជាតិ បង្ហាញថានៅក្នុងប្រទេសរៀបចំលក្ខាមបានជំនាញកំហិត ហួដីមិញ្ញពានកម្មាធគ្គប្រជុំក្រោងដើម្បីបង្កើតបក្សកម្មុយនិស្សរៀបចំលក្ខាម។

គម្រើនិនយោបាយដំបូងរបស់បក្សបានអនុម័តនៅក្នុងសន្តិសិទ្ធិបង្កើតបក្សកម្មុយនិស្សរៀបចំលក្ខាម នៃបដិវត្តរៀបចំលក្ខាមដោយផ្តើមបានកម្រិតមូលដ្ឋាន នៃបដិវត្តរៀបចំលក្ខាមជាបត់បន្ទាប់ប្រទេសជាតិនិងសេចក្តីប្រាផ្ទាមរបស់ប្រជាជន។

ក្រោយពីកំណត់ការបង្កើតបក្សកម្មុយនិស្សរៀបចំលក្ខាម គំប្រើនិងរៀបចំជាតិ ជាបានចាត់មានតែក្នុងរយៈពេល ១៥ ឆ្នាំបក្សរបស់យើងបានដឹកនាំការតស្សីដើម្បីដោយជាតិ និងអនុវត្តចំលនាបដិវត្តក្នុងកំពុលទាំងបី គឺ ចំលនាកំពុលបដិវត្តឆ្នាំ ១៩៣០-១៩៣១ ដោយយានជល់ចំលនាស្ម័គ្រ - នៅថ្ងៃ ២៨ ឧប្បត្តិមាមទារការសេវាប្រជាជននិងប្រជាធិបតេយ្យ (១៩៣៦-១៩៣៩) និងចំលនាបដិវត្តរៀបចំជាតិ (១៩៣៩-ឆ្នាំ ១៩៤៥) ហួតដល់ឆ្នាំ ១៩៤៥ នៅពេលដែលខាងកាលបដិវត្តចាលសំបុរាណកម្មុយនិស្សរៀបចំលក្ខាមបានដឹកនាំប្រជាជន រៀបចំលក្ខាមទាំងមូលធ្វើសំបុរាណដំនះនៃបដិវត្តខែស៊ិហាឆ្នាំ ១៩៤៥ "ភ្នៀកទីកភ្នៀកដី" ហួដិត ឡើងសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យរៀបចំលក្ខាមនៅថ្ងៃទី ៤ ខែកញ្ញាឆ្នាំ ១៩៤៥ (ឆ្នាំនេះយើងប្រាកេខ្មែរលើកទី ៧ ដល់ឆ្នាំ)

បក្ស កងទៅ និងប្រជាពនយើងត្រូវស្ថានសេដ្ឋកិច្ច - សង្គម បណ្តុះប្រយុទ្ធបណ្តុះដើម្បីការពារ
ក្រុមដែល ការពារនករដ្ឋបាតិនិងអធិបតេយ្យភាពទីកដើរពីសិដ្ឋរបស់មាតុក្នុមិទ្ធិមនឹងនេះ
បំពេញភាពពីចិត្តអនុញ្ញាត ដូចមួយប្រជាពនយកមួយដូចមួយចុះពីអំពើប្រលៀយពុជសាសន៍និងអនុគត់
ដំណើរសៀវភៅនានាដើរីនិងវិញ្ញប្រទេសបាតិ។

ចំពោះនឹងតម្រូវការថ្មីនៃការអភិវឌ្ឍនបស់ប្រទេស ដើម្បីជួនភាពមិនគ្រប់គ្រាន់នៃយន្ត
ការដែនការកម្មប្រមូលផ្តើនៃការិយាល័យ នៅប្រក្រសុបនិយមបាននាំឱ្យមានបិត្តិសេដ្ឋកិច្ច
សង្គមក្នុងបណ្តាញប្រជាម ដោយឈរលើមួលដ្ឋាន ឬកសុបារិច្ឆ្របខិតនិង
នានា និងក្នុងការអនុគត់ស្ថានប្រជាពនយ បក្សយើងបានថ្មីការឆ្លាស់ប្បូរីថ្មីក
កសិកម្ម និងខស្សាហកម្មបណ្តុះរៀង និងមុនបង្កួតតីការឆ្លាស់ប្បូរីការប្រើប្រាស់ពិចារណាឌ្វីសីសី
អំពីសង្គមនិយមនិងបង្កើតបាមាតាត្រាស់ប្បូរីប្រទេសបាបណ្តុះ ។ ។

មហាសន្តិតាទុទុចាំប្រទេសលើកទី ៦ របស់បក្ស (ខេត្តឆ្នាំ ១៩៨៦) ដោយផ្តូរកលើការ
វិភាគសីដ្ឋមេរីអំពីស្ថានភាពរបស់ប្រទេស និងតាមរយៈដំណើរការនៃការរួរករ ការធ្វើ
ពិសោធន៍ជាក់ស្ថានដោយស្ថានគឺ " សម្រិះដែលចំការពិតនិងករួតឡើចំការពិតការរៀបចំ
ការពិត "បានជាក់ចេញនូវមោគាត្រាស់ប្បូរីសម្រាប់ប្រទេសដើលបានចំណុចរបត់សំខាន់មួយ
លើផ្តូរទៅកាន់សង្គម និយមនៅរៀបចំណាមាម។

មោគាត្រាស់ប្បូរីបណ្តុះដើរីនិងបាននឹងយកបាមួយតម្រូវការស្ថានភាពជាក់ស្ថាន នៃ
ប្រភពិស្សាន បង្កាញភាពឆ្លាបាននិងការគិតឡើប្រិតបស់បក្សកម្មយិស្ស រៀបចំណាមាម និង
បើកយុតសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍនបស់ប្រទេសបាតិ។

បន្ទាប់ពីមហាសន្តិតាទលើកទី ៦ បក្សកម្មយិស្ស រៀបចំណាមាមបំពេញបន្ទាប់ពីនេះមនឹង
អនុគត់ស្ថានបាបណ្តុះរៀងនៃមោគាត្រាស់ប្បូរី ។ បាមួយនឹងខ្លឹមសារបាមួលដ្ឋាន និងខ្លឹមសារ
សំខាន់ៗដើលបានបង្កាញនៅក្នុងកម្មវិធីនៃយោបាយ សម្រាប់ការកសាងប្រទេសបាតិក្នុង
ដំណាក់កាលអនុកាលដោះទៅកសង្គមនិយម (កម្មវិធីនៃយោបាយនៅឆ្នាំ១៩៨៩ និងកម្មវិធី
នៃយោបាយបំពេញបន្ទាប់ពីនេះ និងអភិវឌ្ឍន៍នៅឆ្នាំ២០១១) និងបណ្តាញកសារសំខាន់ៗរបស់បក្ស
តាមរយៈបណ្តាសម្រាប់ការប្រជាពនយ ។

ក្នុងទសវគ្គទី ៤០ នៃសតវគ្គទី ៤០ និងកាត់ការប្រឈមពីការដូរលីនៃតំរឹ
សង្គមនិយមពិតប្រាកដនៅសហភាពសូវិភ័យ និងបណ្តាប្រទេសអីរុបខាងកំពើ បក្សកម្មយិស្ស
រៀបចំណាមាម ប្រជាបាតិរៀបចំណាមាមបានឱ្យដ្ឋានចិត្ត បន្ទាប់ពីនេះ និងឡើប្រិតនៅលើ
មោគាត្រាជោះទៅកសង្គមនិយមប្រសបតាមលក្ខខ័ណ្ឌ និងលក្ខណៈជាក់លាក់របស់រៀបចំណាមាម ។

គណៈកម្មាធិការមិនបានប្រឈមបក្សកម្មយិស្ស រៀបចំណាមាមបានបំពីអាណាពិទិន្នទី១៧
បានចេញសច្ចិនប្រចាំគីឡូដាប់ការប្រជាពនយ និងសំខាន់ៗរបស់បក្ស និង

ការអភិវឌ្ឍបស់ប្រទេសជាតិា ដូចសកាប្រព័ន្ធឌាមុខនៃរដ្ឋប្រចាំឆ្នាំ និងច្បាប់បង្កើតមួលដ្ឋានច្បាប់មួយឡើងឡើងការនៃតែបានប្រមិនាមួយត្រូវ និងសមប្រសបសម្រាប់ដំណឹងការផ្សាយសំបុរី។

ជាតិបាលអនុគត់ដែលបានប្រចាំឆ្នាំ ដាប់ណាយនូវការគោលនយោបាយ និងជំណាញ៖ស្រាយជាក់លាក់ ដើម្បីគ្រប់គ្រងអភិបាល និងចាត់ថែងការងារកសាង និងអភិវឌ្ឍប្រទេសជាតិាត្រូវការកំណត់ និងជាក់ថែងមាត្រាសំបុរី ហក្សកម្មយនឹកប្រព័ន្ធឌាមុខនៃការនៃខ្លាប់ និងអនុគត់ដែឡប្រចិតគោលការណ៍គ្រឹះ វិធានការវិចារិន្ទនៃទស្សន៍ ម៉ាក្ស-លេនីន និងសតិការមួលបាយដីមិញ។ និងបទពិសោធន៍ជាក់ស្ថិតិការនឹងក្នុងនិងក្រោប្រទេសដោះស្រាយដីណូ ជាមួយបណ្តាបំណងទំនាក់ទំនងជាមួលដ្ឋាន ដូចជាការអភិវឌ្ឍខ្លួន សេដ្ឋកិច្ចទីផ្សារគាមទិសសង្គមនិយម; កសាងដ្ឋីនឹងដែលសង្គមនិយម "បស់ប្រជាធិប្រឈម" ដោយសាប្រជាធិប្រឈម និងដើម្បីប្រជាធិប្រឈម"; រមបញ្ចូលត្រាប់ជាមួយត្រានូវការផ្សាយសំបុរីដែលដ្ឋីច្បាប់ជាមួយនឹងការផ្សាយសំបុរីនៃយោបាយ រវាងកំណើនសេដ្ឋកិច្ចជាមួយការអនុគត់ខ្លួនការ និងយុគធម៌សង្គម។ តុបង្កើរប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពនៃការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច - សង្គមជាមួយនិងការពារជាតិ និងសន្តិសុខ រាជការកសាងជាមួយការពារជាតិ; រាជការរាជក្រឹក ស្តីយការណ៍គ្រឹះ និងម្នាស់ការសមាងរាយកម្មអនុរាជាតិយ៉ាងសកម្មា រាជការក្រុងក្រសួង ប្រជាធិប្រឈម ដើម្បីជាមាស់ ។ លាតា គ្មានឯកទិស គ្មានឯកលិយម គ្មានអតនោមត មិនលោកពីបង្កើលមួយទៅបង្កើលមួយនោះទេ។

ជាក់ស្ថិតិបន្ទាប់ពីរយៈពេលជីតាច្បាប់នៃការធ្វើផ្សាយសំបុរី ពីប្រទេសក្រីក្រមួយដែលមានសម្រារ៖ និងបច្ចេកទេស ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធសេដ្ឋកិច្ច - សង្គមដែលហ្មសសម័យ និងកម្រិតទាប ហ្មតមកដល់ពេលនេះប្រទេសប្រព័ន្ធឌាមុខ បានកែនឡើងត្រាយជាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ដែលមានប្រាក់ចំណូលមួយ; ហើយដែល និងសង្គមបន្ទានការអភិវឌ្ឍដែលការពារជាតិ សម្រាប់ប្រជាធិប្រឈម និងសង្គមបន្ទានការអភិវឌ្ឍន៍ដែលមានប្រាក់ចំណូលមួយ; ឬកមហាសម្ព័ន្ធដីភាពរបស់ប្រជាធិប្រឈមជាតិទាំងមួលបានព្រឹងដោយតែលិយប័ណ្ណ; នយោបាយ សង្គមបានស្ថិតិភាពសន្តិសុខជាតិ-ការពារជាតិនិងការរាជក្រឹក អធិបតេយ្យការព្រៃបានរក្សាន់ម៉ា; ហើនេះ និងកិត្តានុភាពរបស់ប្រទេសក្រីក្រមួយព្រឹងការនៃតែខ្លាំងឡើងនៅលើពាកអនុរាជាតិា

ហ្មតមកដល់ពេលនេះ ប្រទេសប្រព័ន្ធឌាមុខត្រាយជាប្រទេសមួយដែលមានប្រជាធិប្រឈមជីត ១០០ លានជាក់ ដែលមានប្រាក់ចំណូលបាមួយចំនួន ២,៨០០ ដុល្លារអាមេរិក លើមនុស្សម្នាក់; បានចូលរួមនៅក្នុងអង្គភាពអនុរាជាតិបានចេច្ចិន ត្រាយជាសមាជិកសកម្មនិងមានទំនួលខុសគ្រឿងសកម្មភាពរបស់សហគមន៍អនុរាជាតិា

ដីរបៀបប្រើបាយសម្រាប់ការប្រជាជាតិ ដោយមាន
សម្រេចតាំងនូវគេបានចាត់ខាត ដោយឯកទីចានត្សាយបាសមានឯកមិនអចិន្តី នៃ
ក្រុមប្រីក្រាសនឹងសុខអង្គភាពប្រជាជាតិ។

ជាមួយនឹងសមិទ្ធផលដែលសម្រេចបាន ក្រោតណាមមានមូលដ្ឋាន ដើម្បី
បញ្ចប់ថាប្រទេសក្រោតណាម មិនដែលមានឱកាសមានសត្ថិភាព ហានេះនឹងកិត្យានុវត្តនា
ពេលបច្ចុប្បន្ននេះទេ។

សមិទ្ធផលនឹងជនរួមជាតិ

ការអនុគត់ស្ថិតិយវត្ថុប្រកបដោយភាពសម្បរបែប រស់រើក នៃបង្កើតក្រោតណាមក្នុងរយៈ
ពេលខែត្រូវកន្លែងមកនេះបានបង្ហាញឡាតារដើរក្រីមត្រូវ ត្រីស្វាគមនុស់បក្សីជាកភាយាន
មុខគេក្នុងការកំណត់រាល់ដោតជីយនៃបង្កើត បង្កើតឡើងសមិទ្ធផលបានប្រើបង្កើតនៅក្នុងប្រទេស
ក្រោតណាម។

មួយការងារធំ តាមរយៈដំណើរការនៃការដើរក្រីមនៅក្នុងក្រុមប្រីក្រាស នឹងបង្កើតក្រោតណាម បាន
ហាត់ពាក់ព័ន្ធ និងមួយច្បាស់ច្បាស់នៃក្រោតណាមភាពចាត់ខាត សមនឹងត្រូវទាត់ និងមែសកកម្ម
ដើរក្រីមនៅក្នុងក្រុមប្រីក្រាស និងជំនួយជំនួយផ្ទាល់ខ្លួន។

ភាពជាក់ស្ថិតិយនៅៗបញ្ចប់ការពិត៌ះ នៅក្រោតណាមមិនមានកម្លាំងនយោបាយណាមួយ
ឡើត ក្រោតីបក្សីកម្មយិនិស្សក្រោតណាមដែលមានភាពត្រាងាន ប្រាប់បាន បទពិសោធន៍កិត្យានុ
វត្ថុ និងសមត្ថភាពដើរក្រីមប្រទេស នូវការកំណត់រាល់ការលំបាក និងបញ្ចប់ប្រុយមនាំបង្កើតបស់
ប្រជាជាតិយើងនឹងបន្ទូតិដីយដ្ឋាននេះដល់ដីយដ្ឋាននេះដីយដ្ឋាននេះឡើតនេះទេ។

ហើយនៅក្នុងជំណើរការនេះដើរ បក្សីបានប្រមូលនឹងប្រព័ន្ធមេប្រព័ន្ធដែលតម្លៃបានប្រើបង្កើត
បង្កើតឡើងប្រព័ណីជីវិត ដែលស្មោះឡើងមានទំនួលខ្ពស់ត្រូវបែងក្រោម និងព្រៀក។
ការប្រព័ណីនៅក្រោតណាមស្ថាប់គ្រប់គ្រង់ទំនួលខ្ពស់ ចំពោះដែលប្រយោជន៍របស់ប្រទេសជាតិ
និងណានេះ: ប្រកាស់ខ្លាប់បាមួយទិសដៅ ឯកចតិនៃឯករាជការ ឯកត្រាប់បាមួយ
សង្គមនិយមផ្តុកលើមូលដ្ឋានលទ្ធសាស្ត្រ - លេនីន និងសតិអាមូណីហូដីមិញ្ញា។

ការប្រព័ណីនៅក្រោតណាមករណី និងស្វែយភាពតាមមាតា; ប្រកាស់ខ្លាប់យ៉ាងមុំង
ម៉ាត់ អនុវត្ត និងអភិវឌ្ឍភាពឡើងប្រិតសទិធម៌ក្បួន-លេនីន សំដែលឱ្យបទពិសោធន៍កិត្យានុវត្ត
ដើរក្រីមកំណត់មាតាំត្រីមត្រូវ និងប្រើបង្កើតការងារបង្កើតប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។

ការប្រព័ណីនៅក្រោតណាមដែលបានបង្កើតប្រព័ន្ធនេះ និងប្រជាជាតិ និងប្រព័ណីនៅក្រោតណាម
យកការបង្កើតប្រព័ន្ធដែលបានបង្កើតប្រព័ន្ធនេះ និងគោលដៅខាងក្រោមខាងក្រោម ការប្រព័ណីនៅក្រោតណាម
នៃសាមគ្គិភាព ឯកភាពមានអង្គភាពចាត់ទាំង និងវិនិយោមិនម៉ាត់ដោយផ្តុកលើគោលការណ៍

ប្រមូលដំប្លាចិបតេយ្យទិន្នន័យនឹងការស្រួលរាយសមិទ្ធតា ការប្រព័ណ៌នៃសាមគ្គភាពអនុរាជកិត្តភាព ស្វោះសរ ធ្វើការនិងគោលដៅថ្មីថ្មី។

ក្រឡូកមកមេលដំណើរទេន្ទាំនៃការកសាង ការប្រយុទ្ធនឹងភាពចាស់ទុរាបស់បក្ស កម្ពុជានឹងព្រៃតណាម ហើយក្នុងឯកសារនិវេសសិសាលនេះ យើងសូមថ្លែង ការដឹងគុណ យក់ការប្រាកដ ដើម្បីបំផុតចំពោះលោកប្រធានហូដីមិញ - អគ្គមក្តុខ្លួសកំមហាត្វិកនៃបក្ស និងប្រធាននៃប្រព័ណាម ជាលោកក្រុមដីផ្លូវនៃបដិច្ចប្រព័ណាម - វិវាទបុរសនៃការរំដោះជាតិ និងតស្សរដនវប្បុជមិតិកតលោក។

លោកប្រធានហូដីមិញបានលានប៉ុណ្ណោះបងីកស់មួយដីវិតបស់លោក ដើម្បីប្រជាដន ដើម្បីប្រទេស ដីកនាំបក្ស និងប្រធាននរបស់យើងដើម្បីទូលបានជីយជំនះដែងក្រោម និងធ្វើ អាយប្រទេសជាតិយើង ប្រជាដន និងប្រទេសជាតិយើងឱ្យក្រោម"។

ប្រទេសជាតិមួយថ្ងៃទៅមួយថ្ងៃកាន់តែវិកចម្រៀន ប្រជាដនមួយថ្ងៃកាន់តែសម្រេសប្រាយរីករាយ បង្ហាញបាននៅតមវិធាត ឬចុះហេតុ សីលធម៌ ស្តីលរបស់លោកប្រធានហូដីមិញតីជាគ្រួសមួយគ្នា ដើម្បីដែលមិនអាចការតាត់ថ្ងៃបាន និងអភិវឌ្ឍន៍ដើម្បីបំភើសម្រាប់ប្រជាតិយើងបានទៅមួយគ្នាអ្នកបាន ហើយប្រជាតិយើងបានទៅមួយគ្នាអ្នកបាន។

យើងចងចាំនឹងជីងគុណចំពោះគុណបំណាច់ដែងបស់បង្ហាក់ដីកនាំបុរាសព្រឹទ្ធបារបដិច្ច ត្រួសរមានយុទ្ធផលដីវិតអ្នកម្តាយវិវាទ យុទ្ធផលពិការ យុទ្ធផលមានជីងគុណចុះពោះជាតិ រួមទាំងជនរួមជាតិ យុទ្ធផលទូទៅជំងប្រទេស ដែលបានលានប៉ុណ្ណោះបងីកដើម្បីការអងអាចត្រួសរមាន ដើម្បីឱ្យការង្រៀនរីការ អងិបតេយ្យភាព ឯកភាពនិងប្រែរណភាពទីកដី នៃមាតុភូមិ ដើម្បីសង្គមនិយម និងការពួកគ្នាដីថ្មីអនុរាជកិច្ចនិងធ្វើការប្រយុទ្ធពលកម្មថ្មីប្រជិត និងបានថ្មីលរួមនិភាគទានយក់ការដែងចំពោះបុរាសហូដីត្រូវដែងក្រោមប្រជាតិយើង។

ដោយភាពថ្មីថ្មីរបស់អ្នកបដិច្ច ទាំងអស់ យើងនៅតែអាចនិយាយបានម៉ា "បក្ស របស់យើងពិតជាមហាមស្សាប្បីម៉ែន។ ប្រជាដនរបស់យើងពិតជានីរូបស់!"

យើងចងចាំជានីថ្ន និងថ្មីថ្មីអំណរគុណយក់ការប្រាកដ ដើម្បីការតាំងត្រួសរមាន និងថ្មីយខ្លួន ដីសំខាន់របស់ប្រជាដននៃបណ្តាប្រទេសសង្គមនិយម កម្លាំងវិកចម្រៀន និងមិត្តភក្តិនៅទូទៅជីងគុណចំណុច សម្រាប់បុរាសហូដីនៃការប្រយុទ្ធដើម្បីដោះប្រទេសជាតិ និងឯកភាព ជាតិនាទេលកន្លែងមកកុំដូចជាក្នុងការកសាង និងការពារមាតុភូមិនាទេលបច្ចុប្បន្ននេះ។

សមមិត្ត និងជនរួមជាតិ

បច្ចុប្បន្នបក្ស ទាំងមូល ប្រជាដន ទាំងមូល និងកងទ័ពទាំងមូលកំពុងខិតខំអនុគោរកម្មវិធី យោបាយរបស់បក្ស រដ្ឋធម្មនុញ្ញរដ្ឋ ជំរួញលើគ្រប់វិស័យ និងការធ្វើសមភាពកម្មភាស់បុរាស ធ្វើឱ្យស្សាប្បីយកម្ម ទំនើបកម្ម អភិវឌ្ឍនះដីថ្មីទីធម្មាតាមបែបសង្គមនិយមបើកទ្រារ

ការធ្វើសមារណកម្មអនុវត្តការកិច្ចយុទ្ធសាស្ត្រពីវេលាករកសាង និងការពារមាត្រូវិធី-
ដើម្បីប្រជាជនសំបុរឃុំដែលប្រទេសនឹងមាំឆ្នាំងភ្លាយប្រជាធិបតេយ្យយុទ្ធឌីជីអិរិយជម្រាត

នេះគឺជាបញ្ហាតបដិត្តិជំនះមហាមស្តាប្រជាត ការប្រយុទ្ធឌីមួយដូចដើម្បី
ប្រជានូវិធីពិព្យាបានមានប្រាសាទា ឬនូវក៍ពីប្រាកនិងសុគសាយដីដើម្បី បរិបទនិងស្ថានភាព
អនុវត្តការកិច្ចនៅក្នុងប្រទេសនឹងមីនីមីនីឡូកងាយស្រួល ឱកាសវាក៍មានការលំបាក និង
ការប្រឈមជាត ត្រីនិងដើរ យើងប្រឈមមុខនឹងបញ្ហាផ្លូវប្រឈម ត្រូវដោះស្រាយ
ដើម្បីសុគសាយ ជាប្រឈមត្រូវដោះស្រាយ ស្ថានភាពនេះទាមទារអាយបក្សទាំងមួល
ប្រជាជនទាំងមួល កងទំពេទាំងមួលរបស់យើងជាញាមពេលណារាយទាំងអស់ ត្រូវណែនកកម្មស៊
ប្រពេលីស្សហាងាតិ និងបដិត្តិស្តារតីសាមគ្គិភាព និងទំនួលខុសត្រូវ ឱតខំដើម្បីជីនេះរាល់
ការលំបាក និងខបសត្តិ ដើម្បីកសាងមាត្រូវិធីការតែប្រស់ស្អាត និងស្រស់បំពេងជាញានេះ
ទៀត។

ការតែសី និងភាពថ្មីប្រិតរបស់ប្រជាជនទាំងមួលត្រូវបានកិច្ចយុទ្ធឌីមួលដ្ឋាន វិស័យ
សេដ្ឋកិច្ច គឺជាកត្តាសំខាន់បំផុតសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍប្រទេសរបស់យើង។

បក្សយើងត្រូវតែខំដើរការកសាង និងកិច្ចយុទ្ធឌីមួលដែលត្រូវបានកិច្ចយុទ្ធឌីមួលដ្ឋាន
នឹងមាំបំពេញទំនួលខុសត្រូវគឺជាបុតបោតុបដិត្តិស្តារតីសាមគ្គិភាព និងទំនួលខុសត្រូវ ឱតខំ

បាប់តាំងពីសមាជិកបក្សលីកទី ១៤ រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ន បក្សយើងបានលេបដែល
ពេលវេលា និងការខ្សោយើងប្រឈមជាប្រឈមក្នុងការកសាងបក្ស បាត់ទុកការកសាងបក្សគឺជាការ
ការងារសំខាន់ទាំងឡាយនេះបក្សទាំងមួលបានអនុវត្តការកសាងនិងកិច្ចយុទ្ធឌីមួល
ស្តារតីនៃសេចក្តីសម្រេចចិត្តម្នាក់កណ្តាល ៥ អាណាពីទីទី X និង XII ទីនានលទ្ធផល
និងបទពិសោធន៍ជីថ្មីនៃការកសាងបក្ស និងកម្បោះប្រយុទ្ធរបស់បក្ស។

កំពុំនូវការកសាងបក្សនៅតែមានការងារជាប្រឈមដែលត្រូវធ្វើ ជាតិសស
ក្នុងការប្រយុទ្ធប្រជាធិបតេយ្យការងារកំពុំនីមួយៗនៅក្នុងការងារយោបាយ សិលជមិ របៀបរស់នោះ;
ការបង្ហាញភាព "ប្រព្រឹកដោយខ្លួនឯង", "ការប្រពាតុដោយខ្លួនឯង"; អំពើទករល្អយខ្លះខ្លា
ការឃានិយម យ៉ូតឆ្លាយពីប្រជាជន ...

កម្បោះអមិតនៅតែស្ម័គ្រកម្មង់បានយោបាយដើម្បីបំពេញបញ្ហាបោតុបដិត្តិ របស់ប្រជាជន
យើងទាញការព្រាយមានិយាយបំភាន់មួលបង្ហាញនិយាយអក្រកអំពីបក្សយើងនិងរដ្ឋយើងការ
ប្រហារដោយខ្លាល់លើមនោតមនឹងមាត្រាប្រជាធិបតេយ្យយោបាយបក្ស ពួកគេបានកិច្ចយុទ្ធឌីមួល
បក្ស ការបំបែកបក្ស និងរដ្ឋពីប្រជាជនបុងធ្វើឱ្យបែកបាត់បក្សយើង របបយើងពីបុស
ពីខាងក្នុងគឺពីសពុលនិងគ្រោះម្នាក់។

ទីសង្គមនៃការគ្នាបន្ទិនកែតម្រូវបែក្សីចិបន្ទលើកកម្ពស់ប្រព័ណីណុយនិងព្រឹងលក្ខណៈបដិត្តិនភាពរយាយមុខបស់បក្សា កសាងបក្សិតជាល្អតស្តីដំឡើងដែកននយោបាយ មនោតមវិធី សិលជម អង្គការចាត់តាំង កម្មាធិបាល ផ្ទាស់បុរីបែកដែនដីកនាំព្រឹងទំនាក់ទំនងសាច់រាយរកឯក្រឹតបក្សិនប្រជាជន ធានាសម្រាប់បក្សមានសមត្ថភាពដីកនាំបុរីហេតុអភិវឌ្ឍន៍ប្រទេស។

ក្នុងបរិបទដែលបក្សិយើងជាបក្សកាន់អំណាចចូលប្រព័ន្ធឌីបត្តិការក្នុងបរិយាតាសអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចទីផ្សារបើកចំហេតុមានរណកម្ម កម្មាធិបាល និងសមាជិកបក្សិដែលមានភាពកិច្ចជាថ្វីនប្រជាយមនិងការល្អុងលុយទ្រព្យសម្បត្តិកាជិញទីកចិត្ត ព្រៃនអំណាចឆ្នាល់ខ្លួនកាន់វិត្ថប្រជីន យើងត្រូវយកចិត្តទុកដាក់រក្សាលក្ខណៈ និងចវិតបដិត្តិ និងការរយាយមុខបស់បក្សា។

មើលិនបានយស់ដីងរឿងនេះទេប្រសិនប់កម្មាធិបាលនិងសមាជិកបក្សិនសកម្មនិងតស្សិលតែដំក្នុងការបណ្តុះបណ្តាលនិងសិក្សាការងាយនិងផ្ទាក់ខុះខ្សោយនិងអន់ចយប្រជាតុ។ បញ្ហានៃការចំរក្សាដែលម៉ោងម៉ោងបក្ស-បក្សកម្មិយនិស្សុយជាបក្សបដិត្តិសុចិត សកម្មភាពដើម្បីបុរីហេតុរូណៈកម្មករ របស់ប្រជាតិដើម្បីជួលប្រយោជន៍របស់ ប្រជាជនជាបញ្ហាមូលដ្ឋាននិងសំខាន់។

លោកប្រធានហ្មីមិញផ្ទាល់មានប្រសាស្ត្រមានចាន់ៗ ប្រជាតិមួយបក្សមួយនិងមុនស្សុមួយភាលពីមួយិលមិញមហាមស្សាយមានប្រជាជនប្រាយដំមានការការទាក់ទងឱ្យអស្សាយ, មិនប្រាកដថាទីនេះនិងថ្ងៃស្អែកនៅតែ និងត្រូវបានគេប្រើប្រាស់និងសរសើរនោះ ទេបើបេះដឹងលិនមានភាពបរិសុទ្ធមើលិត្តក្នុងបុគ្គលិយម។

សេចក្តីសម្រេចចិត្តគណៈកម្មាធិការកណ្តាល ៥ អាណាព្យីទី X និង XI អំពីការកសាងបក្សបានអេ:អាងថា ត្រូវតែកសាងនិងកែតម្រូវបែក្សិយោយស្សារតីវិធីមានបេង្ញាតិត្តិនិងវិធីដំឡើងដើម្បីបង្កើតការផ្ទាស់បុរីត្រូវឱ្យកត់សម្ងាត់បន្ទះមទេតនៅលើគ្រប់ដែក រក្សាទីក្រោមដីតាមស្តីតម្រូវបានបង្កើត និងសកម្មភាព ព្រឹងអង្គការចាត់តាំងដីតស្តិទូ បង្កើនទំនាក់ទំនងដីតស្តិទូជាមួយប្រជាជន; លើកកម្ពស់ សមត្ថភាពដីកនាំ និងសមត្ថភាពប្រយុទ្ធបស់បក្ស ចាត់ទុកនេះ ជាបញ្ហាសំខាន់ជាលខណ្ឌ:អយុជីតិបស់បក្ស និងបេបបេស់យើង។

បក្សបដិត្តិបរិសុទ្ធមានមាតិត្រីមត្រូវមានអង្គការចាត់តាំងនិងម៉ោងម៉ោង បានរៀបចំយកើតលូ មានផ្ទាល់ត្រី សមាជិកបក្ស ឲ្យការ ស្តី ត្រូវស្មោះត្រី ខស្សាយមាមការងារភ្លាប់សាច់រាយមានប្រជាជន ដោយមានការតាំងប្រព័ន្ធបក្ស នោះមានអំណាចអប់រំដីយ គ្មានកម្មាំងណាមានបញ្ហាប់បាននៅលើដែកនាំប្រជាជនខ្សោយភាព។

សមមិត្ត និងជនុយជាតិជាទីស្រីប្រាយ

ບົດກ່າວປາໄສ

ຂອງເລຂາທິການໃຫຍ່, ປະທານປະເທດ ຫ້າງວຽງ ພູ ຈັງ
ໃນພິທີສະເໜີມສະບູອງວັນສ້າງຕັ້ງພັກກອມມຸນິດ ຫວຽດນາມ ຄືບຮອບ 90 ປີ

ຮຽນບັນດາແຂກທີ່ມີກູဂດ,
ຮຽນບັນດາສະຫາຍ ແລະ ພື້ນອົງຮ່ວມຊາດທີ່ຮັກແພງທັງໝາຍ,
ໃນທ່າມກາງບັນຍາກາດທີ່ທົ່ວປະເທດກຳລັງມີຄວາມເບີກບານມ່ວນຊື່ນ ແລະ
ພາກພູມໃຈຕົ້ນດາຜົນສໍາເລັດທີ່ມີຄວາມໝາຍສໍາຄັນໃນປີ 2019 ແລະ ກຳລັງຕ້ອນ
ຮັບປີໃໝ່ (ປີຊວດ) 2020, ມີນີ້, ທີ່ນະຄອນຫຼວງຮ່າໄນ້ຢູ່ “ນະຄອນທີ່ປະຫວັດສາດ
ດົ້ານວັດທະນະທຳ ແລະ ນະຄອນວິລະຊຸມ” ແລະ ເປັນ “ນະຄອນແຫ່ງສັນຕິພາບ”,
ພວກເຮົາໄດ້ຈັດຕັ້ງພິທີສະເໜີມສະບູອງວັນສ້າງຕັ້ງພັກກອມມຸນິດ ຫວຽດນາມ ຄືບຮອບ
90 ປີ (03/2/1930-03/2/2020). ຢ່າງສະຫງົບລາສີ.

ຕາງໜ້າຄະນະບໍລິງານງານສູນກາງພັກ, ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສະແດງຄວາມຍືນດີຮັບ
ຕ້ອນ ແລະ ຝາກຄໍາຢືນຢັນຖາມຂ່າວ ແລະ ຄໍາອວຍພອນໄຊອັນປະເສີດມາຢັ້ງບັນດາ
ສະຫາຍການນຳ, ອະດີດການນຳພັກ, ລັດ, ສູນກາງແນວໄຮມປະເທດຊາດຫວຽດນາມ,
ບັນດານັກປະຕິວັດອາວຸໂສ, ບັນດາແມ່ວິລະຊຸມຂອງ ຫວຽດນາມ, ບັດດາແຂກທີ່ມີກູဂດ
ແລະ ບັນດາສະຫາຍ, ພື້ນອົງຮ່ວມຊາດມນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ, ຂາວຂວຽດນາມກຳ
ລັງດຳລົງຊີວິດຢູ່ຕ່າງປະເທດ.

ຮຽນບັນດາສະຫາຍ ແລະ ພື້ນອົງຮ່ວມຊາດທີ່ຮັກແພງທັງໝາຍ,
ປະຫວັດສາດພັນປີຂອງຊຸມຊາດຫວຽດນາມໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າຄວາມຮັກຊາດ,
ການປົກປັກຮັກສາປະເທດຊາດ ແລະ ການຕໍ່ສູ້ຕ້າມສັດຖຸຜູກການຢ່າງເດັດດູວເມື່ອ
ປົກປັກຮັກສາເອກະລາດ, ອຳນາດອະທິປະໄຕ ແລະ ໄຮມປະເທດຊາດເປັນອັນຫິ່ງອັນ
ດຽວແມ່ນມູນເຊື້ອທີ່ມີຄຸນຄ່າທີ່ສຸດຂອງປະຊາຊົນຫວຽດນາມ.

ໂດຍສືບຕໍ່ມູນເຊື້ອດັ່ງກ່າວ, ນັບແຕ່ກ່າງສະຕະວັດທີ່ XIX, ໃນເມື່ອພວກລ່າ
ເມືອງຂຶ້ນຜົກກົງຮັກການປະເທດຫວຽດນາມ, ໂດຍບໍ່ຍອມຮັບຊາຕະກຳທີ່ເປັນຂ້າທາດ,
ປະຊາຊົນຫວຽດນາມໄດ້ລູກຂຶ້ນຕໍ່ສູ່ຢ່າງຕໍ່ເນື້ອງ ຜ່ານບັນດາຂະບວນການຮັກຊາດທີ່
ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ລົງຕິດດ້ວຍໝາຍທິດທາງ, ຮູບແບບທີ່ແຕກຕ່າງກັນ ນັບແຕ່ເສັນທາງ
ກູ້ຊາດຂອງບັນດານັກບັນຍາຊົນ ຈົນຮອດບັນດາຂະບວນການລູກຂຶ້ນຂອງຊາວນາ
ແລະ ເສັນທາງປະຕິວັດຂອງນາຍທິນ...

ເຖິງແມ່ນວ່າໄດ້ດໍາເນີນການຕໍ່ສູ່ປ່າງອົງອາດວ້າຫານ ແລະ ຍອມເສຍສະຫະຢ່າງໃຫຍ່ຫຼວງກຳຕາມ, ແຕ່ຍັນມີຄວາມຈຳກັດທາງດ້ານປະຫວັດສາດ ແລະຂາດແນວທາງທຶກຕ້ອງ, ບັນດາຂະບວນການດັ່ງກ່າວນັ້ນລ້ວນບໍ່ສາມາດຍາດໄດ້ສໍາເລັດຜົນ, ປະຫວັດສາດຮຽກຮ້ອງໄດ້ຊອກຫາເສັ້ນທາງໃໝ່.

ປີ 1911, ຊາວໜຸ່ມຮັກຊາດຊື່ວ່າ ຫົງວູນ ເຕີ ແທ່ງ (ນັ້ນແມ່ນລຸງໂຮ່ ທີ່ແສນເຄົາລົບຮັກຂອງພວກເຮົາ) ໄດ້ອອກໄປຊອກຫາເສັ້ນທາງໃໝ່ໃຫ້ແກ່ພາລະກິດງົງຊາດ, ຕໍ່ສູ່ຍາດເອົາເອກະລາດແຫ່ງຊາດ. ໂດຍມີຄວາມມັງມາດປາດຖະໜາ, ຄວາມມັງຫວັງອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ເພີ່ມໄດ້ຖືເອົາລັດທີມາກ-ເລີນິນ ແລະ ຊອກເຫັນເສັ້ນທາງກູ້ຊາດອັນທຶກຕ້ອງໃນລັດທີດັ່ງກ່າວ, ນັ້ນແມ່ນເສັ້ນທາງປະຕິວັດກຳມະຊີບ.

ພາຍຫຼັງເຄື່ອນໄຫວຢູ່ຕ່າງປະເທດຫຼາຍປີ, ເພີ່ນໄດ້ຕັ້ງໃຈຄົ້ນຄວ້າສຶກສາຮ່າຮຽນ, ຫຼຸມໃຊ້ຢ່າງປະດິດສ້າງ ແລະ ເຜີຍແຜ່ລັດທີມາກ-ເລີນິນ ກັບຄືນປະເທດ ຫວງດົນາມ, ອອກແຮງກະກົມທຸກເງື່ອນໄຂທີ່ຈໍາເປັນແກ່ການສ້າງຕັ້ງພັກປະຕິວັດທີ່ແຫ້ຈິງ. ວັນທີ 03/2/1930, ກອງປະຊຸມເຕີ້າໄຮມເອົາບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງກອມມູນິດເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຢູ່ແຫຼມກູ້ລຸນທີ່ຮົງກົງ, ປະເທດຈີນໄດຍການເປັນປະທານຂອງເພີ່ນເອງ (ຜູ້ນຳຫົງວູນ ອາຍ ກວັກ), ເຊິ່ງໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ອັນໄຮມບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງກອມມູນິດຢູ່ໃນປະເທດຫວູດນາມເຂົ້າພັກຄູງວັນໄດຍໃສ່ຊື່: ພັກກອມມູນິດ ຫວງດົນາມ. ມີຕື່ວ່າເປັນຂີດໝາຍວ້າວກະໄດດທາງປະຫວັດສາດອັນຍິ່ງໃຫຍ່, ຍຸດຕິວິກິດການທີ່ແກ່ຍ່າວໃນດ້ານການຈັດຕັ້ງ ແລະ ແນວທາງປະຕິວັດຂອງຫວູດນາມ.

ການທີ່ພັກກອມມູນິດຫວູດນາມ ກຳເນີດຂຶ້ນແມ່ນໝາກຜົນຂອງການປະສານສົນທຶນຂ່າຍຫວ່າງລັດທີມາກ-ເລີນິນ ກັບຂະບວນການກຳມະກອນແລະຂະບວນການຮັກຊາດ; ສະແດງໃຫ້ເຫັນຊັ້ນກຳມະກອນ ຫວງດົນາມ ໄດ້ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນ ແລະ ສາມາດແບກຫາບໂຊກຊະຕາກຳປະຫວັດສາດໃນການນຳພາການປະຕິວັດ.

ໂຄງການການເມືອງທຳອິດຂອງພັກ ທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາໃນກອງປະຊຸມສ້າງຕັ້ງພັກໄດ້ກຳນົດເສັ້ນທາງພື້ນຖານຂອງປະຕິວັດ ຫວູດນາມ, ຕອບສະໜອງຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການອັນຮືບດ່ວນ ແລະ ຈໍາເປັນຂອງຊັ້ນຊາດ ແລະ ຄວາມມັງມາດປາດຖະໜາຂອງປະຊາຊົນ.

ພາຍຫຼັງສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ, ມີຄວາມໄກ້ຊີດຕິດແກດແບບກາຍອືນຊີກັບປະຊາຊົນ, ໄດ້ຮັບຄວາມເຊື່ອໜັ້ນ ແລະ ສະໜັບສະໜູນຈາກປະຊາຊົນ, ພົງງແຕ່ 15 ປີ, ພັກກອມມູນິດຫວູດນາມໄດ້ນຳພາການຕໍ່ສູ່ປິດປ່ອຍຊາດ, ດຳເນີນຂະບວນການປະຕິວັດສະແສ

ຂອງແນວທາງອັນຖືກຕ້ອງ, ປະດິດສ້າງຂອງພັກ, ພ້ອມກັບກຳລັງແຮງລວມຂອງ ທົ່ວປາງຊຸມ, ທົ່ວກອງຫັບ ແລະ ປະຊາຊົນຫວູດນາມໄດ້ຕີເຊັນພຸກຢຸດທະສາດການ ສົງຄາມຂອງຈັກກະພັດອາເມລິກາ, ປຶບປ່ອຍທົ່ວພາກໃຕ້ ແລະ ເຕີ້າໄຮມປະເທດຊາດ ເປັນອັນໜຶ່ງອັນດຽວໃນວັນທີ 30/4/1975.

ໄຊຍະນະດັ່ງກ່າວໄດ້ບັນທຶກເຂົ້າໃນປະຫວັດສາດຂອງປະຊາຊົນຫວູດນາມຕະ ຫຼຸອດໄປຄືເປັນໜ້າເຈັຍໜຶ່ງທີ່ສະຫງ່າຜ່າເຜີຍ ແລະ ແບບຢ່າງທີ່ສະຫງ່າສົດໃສກວ່າ ໝູ່ຂອງໄຊຊະນະແຫ່ງລັດທີ່ວິລະຊົນປະຕິວັດ ແລະ ເຂົ້າປະຫວັດສາດຂອງໂລກຄືເປັນ ໄຊຊະນະອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງສະຕະວັດທີ XX, ເປັນເຫດການທີ່ມີຄວາມສຳຄັນໃຫຍ່ຂອງ ໂລກ ແລະ ມີລັກສະນະຍຸກສະໄໝຢ່າງເລິກເຊິ່ງ (ບີນີ້ພວກເຮົາຈະສະເໜີມສະຫຼອງຄົບ ຮອບ 45 ປີ).

ໃນເວລາຕ້ອງແກ້ໄຂບັນດາຜົນເສຍອັນໜ້າກໍ່ວງຂອງສົງຄາມຢ່າງຮືບດ່ວນ, ປະ ຊາຊົນຫວູດນາມສືບຕໍ່ປະເຊັນໜ້າກັບສົງຄາມແບບໃໝ່. ພາຍໃຕ້ການນຳພາຂອງພັກ, ກອງຫັບ ແລະ ປະຊາຊົນເຮົາຫັງສຸມໃສ່ພື້ນຟູເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ, ຫັງຕໍ່ສັບປັກກັກສາ ຊາຍແດນ, ປັກປັກກັກສາເອກະລາດ, ອະທິປະໄຕຜົນແຜ່ນດິນອັນຄົບຖ້ວນອັນເປັນກູດ ສັກສີຂອງປະເທດຊາດ; ພ້ອມກັນນັ້ນຕ້ອງເຮັດຫລວມໜ້າທີ່ສາກົນຊ່ວຍປະຊາຊົນກຳປູ ເຈຍອອກຈາກໄພດັບສູນເຊື້ອຊາດ ແລະ ດຳເນີນພາລະກິດກໍ່ສ້າງພື້ນຟູປະເທດຊາດ.

ຈາກຄວາມຮູກຮ້ອງໃໝ່ແກ່ການພັດທະນາປະເທດຊາດ, ເພື່ອແກ້ໄຂບັນດາຈຸດ ຄົງຄ້າງຂອງກົນໄກທັນເປັນແຜນການລວມສູນທີ່ອາດຍາສິດເກື້ອງກູນເຮັດໃຫ້ເກີດວິກິດ ການເສດຖະກິດ-ສັງຄົມໃນຊຸມບີຫັງສົງຄາມເຢັນ, ບິນພື້ນຖານການສະຫຼຸບແນວຄວາມ ຄິດ, ຄວາມປະດິດສ້າງ, ພິດຕິກຳຕົວຈິງຂອງປະຊາຊົນ, ພັກເຮົາໄດ້ດຳເນີນການປູ່ງ ແປງໃໝ່ແຕ່ລະພາກສ່ວນໃນຂົງເຂດກະສິກຳ, ອຸດສາຫະກຳ, ກ່ອນອື່ນໜົດແມ່ນປູ່ງ ແປງໃໝ່ດ້ານຈົນຕະນາການທີ່ດະເສະເກົ່ງວັບລັດທີ່ສັງຄົມນີ້ຢືນ ແລະ ສ້າງແນວທາງ ການປູ່ງແປງໃໝ່ປະເທດຊາດເທື່ອລະກັວ.

ກອງປະຊຸມຄະນະຜູ້ແທງທົ່ວປະເທດຂອງພັກກອມນຸ້ມືດ ຫວູດນາມ ຄັ້ງທີ VI (ເດືອນ 12 ປີ 1986), ບິນພື້ນຖານການວິເຄາະວິໄຈສະພາບການປະເທດຊາດ ແລະ ຜ່ານການຊອກຫາ, ພິດຕິກຳຕົວຈິງ, ດ້ວຍຈິດໃຈ “ເບິ່ງໄສ່ຕົວຈິງ, ຕິລາຄາຕົວຈິງຢ່າງ ກືກຕ້ອງ, ເວົາຕາມຄວາມຈິງ”, ໄດ້ວາງອອກແນວທາງການປູ່ງແປງໃໝ່ປະເທດຊາດ, ເປັນຂີດໝາຍສຳຄັນໃນເສັ້ນທາງຂ້າມຜ່ານກັວຂຶ້ນສູ່ສັງຄົມນີ້ຢືນຢູ່ຫວູດນາມ.

ແນວທາງການປ່ຽນແປງໃໝ່ທີ່ວາງອອກນັ້ນ ໄດ້ຕອບສະໜອງຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຂອງພິດຕິກຳປະຫວັດສາດ, ສະແດງເຖິງຈັນຍາບັນທຶກແໜ້ນ, ມີຈິນຕະນາການປະດິດສ້າງຂອງພັກກອມມູນືດໜວງດຸນາມ ແລະ ເປີດສະໄໝໃໝ່ແກ່ການພັດທະນາປະເທດຊາດ.

ຫຼັງກອງປະຊຸມໃຫຍ່ຂອງພັກຄັ້ງທີ VI, ພັກໄດ້ບຸລະນະໃຫ້ສົມບູນ, ຫັນເປັນລະອູດບັນດາແນວທາງນະໂຍບາຍການປ່ຽນແປງໃໝ່ເປັນເທື່ອລະກ຾ວ ເຊິ່ງເນື້ອໃນພື້ນຖານ, ຕົ້ນຕໍ່ແມ່ນໄດ້ສະແດງອອກໃນໂຄງການການເມືອງກໍສ້າງປະເທດຊາດໃນໄລຍະຂ້າມຜ່ານກັ້ວຂຶ້ນສັງຄົມນີ້ຢືນ (ໂຄງການການເມືອງ ປີ 1991 ແລະ ໂຄງການການເມືອງສະບັບປັບປຸງເພີ່ມເຕີມ ປີ 2011) ແລະ ບັນດາເອກະສານສໍາຄັນຂອງພັກຜ່ານແຕ່ລະໄລຍະ.

ໃນຊຸມປີ 1990 ຂອງສະຕະວັດທີ XX, ຜ່ານສິ່ງທັ້ງທ້າທາຍຕ່າງໆຈາກການລົ້ມລະລາຍຂອງຕົວແບບສັງຄົມນີ້ຢືນຢູ່ສະຫະພາບໂຊວງດ ແລະ ບັນດາປະເທດເອີຣິບຕາເວັນອອກ, ພັກກອມມູນືດໜວງດຸນາມ, ປະຊາຊົນ ຫວງດຸນາມ ໄດ້ຢືນແໜ້ນ, ສືບຕໍ່ກັ້ວຂຶ້ນຢ່າງໜັກແໜ້ນ ແລະ ມີປະດິດສ້າງບິນເສັ້ນທາງກັ້ວຂຶ້ນສູ່ສັງຄົມນີ້ຢືນທີ່ເໝາະສົມກັບເງື່ອນໄຂຕົວຈິງ ແລະ ຈຸດພື້ເສດຂອງຫວູດດຸນາມ.

ຄະນະບໍລິງານສູນກາງພັກແຕ່ສະໄໝທີ VI ຫາສະໄໝທີ XII ໄດ້ວາງອອກຫຼາຍມະຕິກູ່ວກັບບັນດາບັນຫາພື້ນຖານ, ສໍາຄັນຂອງພັກ ແລະ ການພັດທະນາປະເທດຊາດ. ສະພາແທ່ງຊາດໄດ້ຫັນບັນດາມະຕິດັ່ງກ່າວມາເປັນລະບົບກົດໝາຍ ແລະ ບັນດາກົດໝາຍຕ່າງ, ເພື່ອສ້າງພື້ນຖານນີ້ຕິກຳທີ່ຄົບຖ້ວນ ແລະ ເໝາະສົມແກ່ການປ່ຽນແປງໃໝ່. ສ່ວນລັດຖະບານໄດ້ຫັນມາເປັນບັນດາກົນໄກ, ນະໂຍບາຍ ແລະ ວິທີກາແກ້ໄຂລະອູດເພື່ອຄຸມຄອງ, ບັນຊາ, ບໍລິຫານພາລະກົດແທ່ງການສ້າງສາ ແລະ ພັດທະນາປະເທດຊາດ.

ໃນວຽກງານກຳນົດ, ວາງອອກແນວທາງການປ່ຽນແປງໃໝ່, ພັກກອມມູນືດໜວງດຸນາມເວລາກຳນົດແໜ້ນ ແລະ ພູນໃຊ້ບັນດາຫຼັກການ, ຫັດສະນະພື້ນຖານ, ວິທີວິທະຍາສັດຈະວິພາກຂອງລັດທຶນາກ-ເລີນ, ແນວຄິດປະທານ ໂຮ່ຈິມີງຢ່າງມີປະດິດສ້າງ ແລະ ບັນບາບົດຮຽນຈາກພິດຕິກຳຕົວຈິງຢູ່ພາຍໃນປະເທດ ແລະ ສາກົນ, ແກ້ໄຂບັນດາການພົວພັນພື້ນຖານເຊັ່ນ: ການພັດທະນາເສດຖະກິດຕະຫຼາດກຳນົດສັງຄົມນີ້ຢືນ; ສ້າງລັດແທ່ງກົດໝາຍສັງຄົມນີ້ຢືນທີ່ຂອງປະຊາຊົນ, ເພື່ອປະຊາຊົນໃຫ້ສໍາເລັດເປັນຢ່າງດີ; ປະສານສົມທຶນ ຢ່າງແໜ້ນແພັນລະຫວ່າງການປ່ຽນແປງໃໝ່ດ້ານເສດ

ຖະກິດກັບການປຸງແບ່ງໃໝ່ດ້ານການເມືອງ, ລະຫວ່າງການຂະຫຍາຍຕົວເສດຖະກິດ ກັບຄວາມກ້າວໜ້າ ແລະ ຄວາມສະເໜີພາບໃນສັງຄົມ; ປະສານສົມທິບ ການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມກັບການບ້ອງກັນຊາດ, ບ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ, ການກໍ່ສ້າງກັບການປົກປໍກຮັກສາປະເທດຊາດ; ລະຫວ່າງເອກະລາດ, ເປັນເຈົ້າຕົນເອງ ແລະ ເປັນເຈົ້າການໃນການເຊື່ອມໄຍງ່ເຂົ້າສາກົນຢ່າງຕັ້ງໜ້າ; ລະຫວ່າງພັກນຳພາ, ລັດຄຸ້ມຄອງ, ປະຊາຊົນເປັນເຈົ້າ...ຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ, ບໍ່ມີລັກສະນະດ້ານດູວ, ຂວາຈັດ, ຖືຈິດເປັນໃຫຍ່, ຫັນຈາກເບື້ອງນີ້ໄປສູ່ເບື້ອງອື່ນ.

ຕົວຈິງ, ພາຍຫຼັງ 35 ປີດໍາເນີນພາລະກິດແຫ່ງການປຸງແບ່ງໃໝ່, ຈາກປະເທດໜຶ່ງທີ່ຫຼຸກຍາກ, ມີພື້ນຖານດ້ານວັດຖຸ-ເຕັກນິກ, ພື້ນຖານໂຄງລ່າງດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມທີ່ຫຼັ້າຫຼັງ, ລະດັບຕໍ່, ປັດຈຸບັນ, ຫວຽດນາມ ໄດ້ກ້າວຂຶ້ນເປັນປະເທດກຳລັງພັດທະນາ, ມີລາຍຮັບລະດັບປານກາງ; ວັດທະນະທຳ, ສັງຄົມສືບຕໍ່ພັດທະນາ, ຊີວິດການເປັນຢູ່ດ້ານວັດຖຸ ແລະ ຈິດໃຈຂອງປະຊາຊົນນັບມືນັບດີຂຶ້ນເທື່ອລະກ້ວ; ວົງການກໍ່ສ້າງພັກ ແລະ ລະບົບການເມືອງມີບາດກ້າວກະໂດ, ປຶກແຜ່ນມະຫາສາມກັດທີ່ວ່າງຊົນໄດ້ບັບປຸງຢ່າງບໍ່ຢຸດຍັງ; ການເມືອງ, ສັງຄົມມີຄວາມສະຖົນລະພາບ, ບ້ອງກັນຊາດ-ບ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ, ຄວາມເປັນເອກະລາດ, ອຳນາດອະທິປະໄຕໄດ້ຮັກສາແໜ້ນ; ບົດບາດອິດທິຜົນ ແລະ ຄວາມເຊື່ອຖືຂອງປະເທດນັບມືນັບໄດ້ຮັບການຍົກສູງຂຶ້ນໃນເວທີສາກົນ.

ມາເຖິງບັດຈຸບັນ, ຫວຽດນາມໄດ້ກາຍເປັນປະເທດໜຶ່ງທີ່ມີຈຳນວນພິນລະເມືອງເກືອບ 100 ລ້ານຄົມດ້ວຍລະດັບລະຮັບສະເລ່ຍ 2.800 USD/ຄົມ; ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມຫຼາຍອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ, ກາຍເປັນພາຄີທີ່ຕັ້ງໜ້າ, ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນບັນດາການເຄື່ອນໄຫວຕ່າງໆໃນເວທີສາກົນ.

ນີ້, ສະມັດຊາໃຫຍ່ສະຫະປະຊາຊາດໄດ້ປ່ອນບັດຄົດເລືອກດ້ວຍຄະແນນສູງທີ່ສູງຫຼາຍ, ເກືອບໄດ້ຫຼຸກປະເທດເລືອກເອົາ, ເຊິ່ງເປັນຄັ້ງທີ່ສອງ ທີ່ໄດ້ຖືກເລອກເປັນສະມາຊິກບໍ່ຖາວອນສະພາຄວາມໜັ້ນຄົງສະຫະປະຊາຊາດ.

ດ້ວຍບັນດາຜົນສຳເລັດອັນໃຫຍ່ຫຼວງບັນລຸໄດ້, ຫວຽດນາມມີພື້ນຖານເພື່ອຍືນຢັນວ່າ, ຫວຽດນາມ ບໍ່ເຄີຍມີເວລາໄດ້ໃນປະຫວັດສາດທີ່ມີກາລະໂອກາດ, ທ່າແຮງບົນຊ້ອມ, ບົດບາດອິດທິຜົນ, ຄວາມເຊື່ອຖືຄືດັ່ງບັດຈຸບັນ.

ຮູ່ນບັນດາສະຫະ ແລະ ພື້ນອ້າງຮ່ວມຊາດທີ່ຮັກແຍງຫ້ງຫຼາຍ,

ພິດຕີກຳຕົວຈິງທີ່ອຸດົມສົມບູນ, ມີຊີວິດຊີວາຂອງການປະຕິວັດຫວຽດນາມໃນໄລຍະ 90 ປີຜ່ານມາໄດ້ພິສຸດວ່າ ການກຳພາອັນຖືກຕ້ອງ ແລະ ສະບູາດສ່ອງໃສຂອງພັກແມ່ນປັດໄຈອັນດັບຕົ້ນໃນການຕັດສິນທຸກໄຊຊະນະຂອງການປະຕິວັດ, ສ້າງວິລະກໍາອັນລຳເລີດໃນຜົນແຜ່ນດິນຂອງປະເທດຫວຽດນາມ.

ອີກດ້ານໜຶ່ງ, ຜ່ານວິວັດຂະບວນແຫ່ງການນຳພາການປະຕິວັດ, ພັກກອມມູນິດຫວຽດນາມໄດ້ຮັບການຊູບໜໍ້ ແລະ ນັບມື້ນັບເຕີບໃຫຍ່ຂະຫຍາຍຕົວ, ສົມກັບບົດບາດແລະພາລະກຳນຳພາການປະຕິວັດ ແລະ ຄວາມໄວ້ເນື້ອເຊື້ອໃຈ, ຄວາມນຸ້ງຫວັງຢ່າງແຮງກ້າຂອງປະຊາຊົນ.

ພິດຕີກຳຕົວຈິງນີ້ຢືນຢັນສັດຈະກຳໜຶ່ງ: ຢູ່ຫວຽດນາມ, ບໍ່ມີກຳລັງການເມືອງໄດ, ນອກຈາກພັກກອມມູນິດ ຫວຽດນາມ ທີ່ມີຄົບຫຼັກໝັ້ນ, ສະຕິບັນຍາ, ບົດຮຽນ, ອິດທິພິນ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການນຳພາປະເທດຊາດຂ້າມຜ່ານທຸກຂໍ້ຫຍຸ້ງຍາກ, ສິ່ງທ້າທາຍ, ນຳເອົາພາລະກິດການປະຕິວັດຂອງຊົນຊາດ ຫວຽດນາມ ທີ່ໄດ້ຮັບໄຊຊະນະນີ້ເຖິງໄຊຊະນະອື່ນ. ແລະ ໃນວິວັດຂະບວນການແຫ່ງການດັ່ງກ່າວ, ພັກກອມມູນິດຫວຽດນາມ ໄດ້ສະສົມ ແລະ ຖອດຖອນ ບົດຮຽນອັນປະເສີດຫຍາຍບົດຮຽນ, ຫຼື້ໜ້ອນບັນດາມູນເຊື້ອອັນສະຫງ່າລາສີ້ງຍາຍຂຶ້ນເຊື່ອປັດຈຸບັນຄົນ ຫວຽດນາມ ມີໜັກທີ່ຕ້ອງອອກເຫື້ອແຮງເພື່ອປົກປັກຮັກສາ ແລະ ເສີມຂະຫຍາຍມູນເຊື້ອດັ່ງກ່າວ. ນັ້ນແມ່ນມູນເຊື້ອຈົ່ງຮັກພັກດີອັນຫຼັ້ນເຫຼືອຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດຂອງຊົນຊາດ ແລະ ຊົນຊັ້ນຄົນ, ຍິດໜັ້ນຈຸດໝາຍ, ອຸດົມການເອກະລາດຊົນຊາດທີ່ຕິດແໜ້ນກັບລັດທີ່ສັງຄົມນີ້ຢືນພື້ນຖານລັດທີ່ມາກ-ເລີນ ແລະ ແນວຄົດໂຮ່ຈີມິນ.

ນັ້ນແມ່ນມູນເຊື້ອຮັກສາແໜ້ນຄວາມເປັນເອກະລາດ, ຄວາມເປັນເຈົ້າການຕໍ່ແນວທາງ; ກຳແໜ້ນ, ໝູນໃຊ້ ແລະ ພັດທະນາຢ່າງປະດິດສ້າງລັດທີ່ມາກ-ເລີນ, ທາບທາມບົດຮຽນຂອງສາກົນເພື່ອວາງແນວທາງຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຢ່າງມີປະສິດທິຜົນບັນດາໜັກທີ່ການປະຕິວັດ.

ນັ້ນແມ່ນມູນເຊື້ອສະໜິດແໜ້ນອັນເລືອດເນື້ອລະຫວ່າງພັກກັບປະຊາຊົນ, ຍາມໄດ້ກຳທີ່ເອົາການຮັບໃຊ້ປະຊາຊົນເປັນວິທີຊີວິດ ແລະ ຈຸດໝາຍເພື່ອສູ້ຊົນ. ນັ້ນແມ່ນມູນເຊື້ອສາມັກຄືເປັນເອກະພາບ, ມີການຈັດຕັ້ງ ແລະ ໄຊລະບຽບວິໄນຢ່າງແໜ້ນແໜ້ນ, ເຂັ້ມງວດບິນພື້ນຖານຫຼັກການລວມສູນປະຊາທິປະໄຕ, ຕຳນິຕິຊົມດ້ວຍຕົນເອງ, ຕຳນິຕິຊົມແລະຄວາມຮັກແງງລະຫວ່າງສະຫາຍເຊິ່ງກັນແລະກັນ. ນັ້ນແມ່ນມູນເຊື້ອສາມັກຄືສາກົນບໍລິສຸດດູດດື່ມ, ຜຸດຜ່ອງອີງຕາມບັນດາຫຼັກການ ແລະ ຈຸດໝາຍອັນສູງສົ່ງ.

ຫວນຄືນເສັ້ນທາງ 90 ປີແຫ່ງການສ້າງສາ, ສູ່ຮົບ ແລະ ເຕີບໃຫຍ່ຂອງພັກກອມມຸນິດ ຫວງດນາມ ແລະ ໃນໄລຍະອັນສັກສິດນີ້, ພວກເຮົາສະແດງຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນອັນຫຼື້ນເຫຼືອມາຍັງຜົນງານອັນໃຫຍ່ໜ້ວງຂອງປະເທດໄກຈິນ-ຜູ້ນຳອັດສະລິຍະຂອງພັກກອມມຸນິດຫວງດນາມ ແລະ ຂົນຊາດຫວງດນາມ, ຜູ້ເປັນຄູອາຈານທີ່ຢູ່ໃຫຍ່ ຂອງການປະຕິວັດຫວງດນາມ-ວິລະຊົນປິດປ່ອຍຂົນຊາດ, ນັກວັດທະນະທຳຜູ້ລືຂີ້ໃນໂລກ.

ຜູ້ໄດ້ອຸທິດຕະຫຼອດຊີວິດຂອງຕົນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ, ໃຫ້ແກ່ປະເທດຊາດ, ຊັກຈຸງພັກກອມມຸນິດຫວງດນາມ, ປະຊາຊົນຫວງດນາມສ້າງຂຶ້ນບັນດາໄຊຊະນະອັນສະຫງ່າງໆ ແລະ ເຮັດໃຫ້ຂົນຊາດຫວງດນາມ, ປະຊາຊົນຫວງດນາມ ແລະ ຜົນແຜ່ນດິນ ແລະ ແມ່ນໍາລຳເຊີ້ນປະເທດຫວງດນາມມີຄວາມສະຫງ່າງໆຜ່າເຜີຍກວ່າ.

ປະເທດຫວງດນາມ ນັບມື້ນັບຂະຫຍາຍຕົວ, ປະຊາຊົນຫວງດນາມນັບມື້ນັບມີຢູ່ມີກິນ, ມີຄວາມຜາສຸກ, ຍິ່ງເປັນການພິສຸດໃຫ້ເຫັນວ່າແນວຄິດ, ພາລະກິດ, ຄຸນສົມບັດ ແລະ ແບບແຜນການດຳລົງຊີວິດຂອງປະທານ ໄກຈິນ ແມ່ນຊັບສິນອັນລົ້າຄ່າ, ເປັນແປວໄຟເຍືອງທາງໃຫ້ແກ່ຂົນຊາດ ຫວງດນາມ ກ້າວຂຶ້ນສູ່ອະນາຄົດຢ່າງໜັກແໜ້ນ.

ພວກເຮົາຍາມໄດ້ກໍຈາລົກເຖິງບຸນຄຸນອັນໃຫຍ່ໜ້ວງຂອງບັນດາການນຳລຸ້ນກ່ອນ, ຂອງບັນດານັກຮົບ, ວິລະຊົນນັບລັກຄົນ, ບັນດາລູກໝາງໝາງຂອງຂົນຊາດຫວງດນາມໄດ້ເສຍສະຫຼະຊີວິດໃຫ້ແກ່ປະເທດຊາດດ້ວຍຄວາມອົງອາດກ້າຫານເພື່ອຄວາມເປັນເອກະລາດ, ອຳນາດອະທິປະໄຕ, ຄວາມເປັນເອກະພາບ ແລະ ຜົນແຜ່ນດິນອັນຄົບຖ້ວນຂອງປະເທດຊາດ, ເພື່ອສັງຄົມນີ້ຍືນ ແລະ ເພື່ອພັນທະສາກົນອັນສູງສົ່ງ.

ພວກເຮົາສະແດງຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນຢ່າງເລີກເຊິ່ງ ຕໍ່ບັນດາລຸ້ນການນຳການປະຕິວັດອາວຸໂສ, ບັນດາຄອບຄົວວິລະຊົນ, ບັນດາແມ່ຫວງດນາມວິລະຊົນ, ບັນດາສະຫາຍທະຫານທີ່ບາດເຈັບ, ຕິດພະຍາດຈາກສົງຄາມ, ບັນດາຄອບຄົວທີ່ມີຄຸນງາມຄວາມຕິ່ຕະປະເທດຊາດ, ພ້ອມກັບທົ່ວປວງຊົນ ແລະ ນັກຮົບທົ່ວປະເທດໄດ້ສູ້ຂົນຢ່າງພິລະອາດຫານ, ເສຍສະຫຼະຊີວິດໃຫ້ແກ່ປະເທດຊາດ, ອອກແຮງໆການຢ່າງປະດິດສ້າງ, ປະກອບສ່ວນອັນໃຫຍ່ໜ້ວງແກ່ພາລະກິດການປະຕິວັດອັນສະຫງ່າງໆການຂອງຂົນຊາດຫວງດນາມ.

ດ້ວຍຄວາມອ່ອນນົມທຸ່ອມຕົວຂອງນັກປະຕິວັດ, ພວກເຮົາຍັງສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ: “ພັກກອມມຸນິດຫວງດນາມແມ່ນຢູ່ໃຫຍ່ຢ່າງແທ້ຈິງ! ປະຊາຊົນຫວງດນາມແມ່ນວິລະຊົນຢ່າງແທ້ຈິງ!”

ພວກເຮົາຍາມໄດ້ກຳຈົດຈໍາ ແລະ ສະແດງຄວາມຮູ້ບຸນຄຸນຢ່າງເລີກເຊິ່ງຕໍ່ການສະໜັບສະໜູນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອອັນປະເສີດຂອງປະຊາຊົນບັນດາປະເທດສັງຄົມ

ປະຕີບັດການກໍ່ສ້າງ, ບັບປຸງພັກຕາມຈົດໃຈມະຕິສູນກາງ 4 ສະໄໝທີ XI, ສະໄໝທີ XII ບັນລຸບັນດາຜົນສຳເລັດ ແລະ ປິດຮຽນໃນເບື້ອງຕົ້ນແມ່ນສຳຄັນໜ້າຍ, ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການສະກັດກັນ, ຍຸກອຍສິ່ງທີ່ເປັນປາດກັວບນຶ່ງ, ອົກສູງຄວາມສາມາດໃນການນຳພາ ແລະ ກຳລັງສູ້ຮືບຂອງພັກ.

ເຖິງຢ່າງໃດກຳຕາມ, ວິກາງານກໍ່ສ້າງພັກຍັງມີອີກໝາຍວູກທີ່ຕ້ອງລົງມີຮັດ, ເປັນຕົ້ນແມ່ນການຕໍ່ສູ້ຕານກັບການເຊື່ອມທອຍດ້ານແນວຄົດການເມືອງ, ອຸນສົມບັດ, ແບບແຜນການດຳລົງຊື່ວິດ; ບັນດາປະກິດການ “ຜົນແປດ້ວຍຕົນເອງ”, “ຫັນປຸ່ງມດ້ວຍຕົນເອງ”; ໄພສັ່ລາດບັງໜ້ວງ, ຟຸ່ມເພື່ອຍ, ອາດຍາສິດ, ຫ່າງເຫັນຈາກປະຊາຊົນ...

ບັນດາອິດທີ່ກໍາລັງປໍລະບົກຍັງພວມຊອກຫາທຸກວິທີທາງເພື່ອຫັບມ້າງພາລະກິດການປະຕິວັດຂອງປະຊາຊົນ ທ້ວງດນາມ; ພວກເຂົາດໍາເນີນການໂຄສະນາບົດເບືອນ, ກ່າວປະນາມພັກກອມມູນນິດ ທ້ວງດນາມ, ລັດທ້ວງດນາມ, ໂຈມຕີໂດຍກົງຕໍ່ລະບົບແນວຄົດ, ໂຄງການການເມືອງ, ແນວທາງການເມືອງຂອງພັກ, ຍຸ່ແຍ່, ແບ່ງແຍກພາຍໃນພັກ, ແບ່ງແຍກພັກ, ລັດກັບປະຊາຊົນ, ເພື່ອຫວັງໃຫ້ພັກກອມມູນນິດ, ລະບອບຂອງພວກເຮົານັບແຕ່ງໆ, ແຕ່ພາຍໃນລົ້ມລະລາຍ, ເຊິ່ງເປັນກົນອຸບາຍທີ່ຊ່ວຮ້າຍ ແລະ ອັນຕະລາຍເປັນປ່າງຍິ່ງ.

ທິດທາງລວມຂອງວິກາງານກໍ່ສ້າງ, ບັບປຸງປົວແປງພັກໃນປັດຈຸບັນແມ່ນສືບຕໍ່ເສີມຂະຫຍາຍມູນເຊື້ອອັນດີງາມ, ປົກປັກຮັກສາ ແລະ ເພີ່ມທະວີທາດແທ້ການປະຕິວັດ ແລະ ລັກສະນະ ນຳໜັກຂອງພັກ, ກໍ່ສ້າງພັກໄປ່ງໃສ, ເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຫັກແໜ້ນທັງດ້ານການເມືອງ, ແນວຄົດ, ອຸນສົມບັດ, ການຈັດຕັ້ງ, ພະນັກງານຢ່າງແທ້ຈິງ, ປັບປຸງແປງໃໝ່ວິທີການນຳພາ, ເພີ່ມທະວີສາຍພົວພັນອັນເລືອດເນື້ອລະຫວ່າງພັກກັບປະຊາຊົນ, ຮັບປະກັນໃຫ້ແກ່ພັກມີກໍາລັງໝງຽງພໍນຳພາພາລະກິດຂອງປະເທດຢ່າງບໍ່ຢຸດຍິ່ງ.

ໃນເງື່ອນໄຂພັກກອມມູນນິດ ທ້ວງດນາມ ແມ່ນພັກກໍາອຳນາດ, ເຄື່ອນໄຫວໃນສະພາບແວດລັອມການທີ່ພັດທະນາເສດຖະກິດການຕະຫຼາດ, ເປັດປະຕູເພື່ອເຊື່ອມໄໂງ; ພະນັກງານ, ສະມາຊຸກພັກຮັກສາໝາຍຕຳແໜ່ງງານທີ່ສຳຄັນ, ຕ້ອງປະເຊີນໜັກກັບບັນດາການຈອບອອຍຂອງເງິນຄໍາ, ຂອງວັດຖຸຊັບສິນ, ສິດອຳນາດ, ຜົນປະໂຫຍດສ່ວນຕົວ, ພວກເຮົາຍິ່ງຕ້ອງເບິ່ງແຍງດູແລ, ຮັກສາໄດ້ທາດແທ້ການປະຕິວັດ ແລະ ລັກສະບະນຳໜັກຂອງພັກ.

ຖ້າບໍ່ມີຄວາມຮັບຮູ່ຢ່າງເລິກເຊິ່ງຕໍ່ບັນຫາດັ່ງກ່າວ, ຖ້າຫາກວ່າພະນັກງານ, ສະມາຊຸກພັກບໍ່ມີຄວາມຫັວໜ້າ ແລະ ບໍ່ມີມານະຈົດໃນການເົກົ່າແນ່ງໜ້າອມ ແລະ ສິກສາ

ສະພາບການສາກົນ ແລະພາຍໃນປະເທດສ້າງກາລະໄອກາດ, ຂໍສະດວກຫຼາຍ
ຢ່າງ ແຕ່ກໍມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ, ສິ່ງທ້າທາຍບໍ່ໜ້ອຍ, ໄດ້ຮູກຮອງທົ່ວພັກ, ທົ່ວປ່ອງຊື່ນ
ແລະທົ່ວກອງທັບຫວູດນາມຕ້ອງມານະພະຍາຍາມສູງ, ຕັດສິນໃຈສູງ, ສູ້ຊື່ນເພື່ອສໍາ
ເລັດໜ້າທີ່ພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ; ເພີ່ມທະວີຄວາມໝັ້ນຄົງດ້ານເສດຖະກິດມະຫາ
ພາກ, ຍູ້ແຮງປະຕິບັດບັນດາບາດກ້າວກະໂດຍດູດທະສາດ, ຫັນໂຄງປະກອບພື້ນຖານ
ເສດຖະກິດຄືນໃໝ່ຕິດກັບການປຸງປັງໃໝ່ຮູບແບບການເຕີບໂຕ, ຮັບ ປະກັນຄວາມ
ສະຫງົບ ແລະປອດໄພດ້ານສັງຄົມ ແລະສະຫວັດດີການສັງຄົມ, ບັບປຸງຊື່ວິດການເປັນຢູ່
ຂອງປະຊາຊົນ.

ຮັກສາເອກະລາດ, ອຳນາດອະທິປະໄຕ ແລະສະພາບແວດລ້ອມສັນຕິພາບ,
ຄວາມເປັນສະຖານະພາບເພື່ອພັດທະນາປະເທດຊາດ; ຍູ້ແຮງສາຍພົວພັນການ
ຕ່າງປະເທດ. ສຸມໃສ່ຈັດຕັ້ງສໍາເລັດກອງປະຊຸມໃຫຍ່ອົງຄະນະພັກບັນດາຂັ້ນກ້າວເຂົ້າສູ່
ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ຜູ້ແກນທົ່ວປະເທດຕັ້ງທີ XIII ຂອງພັກ, ຕິດພັນກັບການສືບຕໍ່ປະຕິບັດ
ມະຕິສູນກາງ 4 ສະໄໝທີ XI, ສະໄໝທີ XII ຕໍ່ການກໍ່ສ້າງພັກ, ມະຕິຄໍາສັ່ງເລັກທີ
05 ຂອງກົມການເມືອງກົງວັກກັບການຍູ້ແຮງການຮ່າຮຽນ ແລະປະຕິບັດຕາມແນວຄົດ,
ຄຸນສົມບັດ, ແບບແຜນການດໍາລົງຊື່ວິດຂອງປະຫານໂຮ່ຈີມິນ, ສ້າງຄວາມຫັນປຸງໃນ
ວຽກງານກໍ່ສ້າງ, ບັບປຸງພັກໃຫ້ແຂງແຮງກວ່າເກົ່າ.

ດ້ວຍຄວາມປິຕິຊົນຊົນ, ຄວາມເອກອ້າງທະນິງໃຈ, ພວກເຮົາເຊື່ອໝັ້ນຢ່າງແນວ
ແນວ່າ, ພັກກອມມູນົດຫວູດນາມຈະເຮັດສໍາເລັດໜ້າທີ່ໜ້າກໍ່ວ່າງຂອງຕົນ. ທົ່ວພັກ, ທົ່ວ
ປ່ອງຊື່ນ, ທົ່ວກອງທັບຮ່ວມແຮງ, ຮ່ວມໃຈ, ສູ້ຊື່ນສ້າງປະເທດຫວູດນາມສັນຕິພາບ,
ເອກະພາບ, ເອກະລາດ, ປະຊາທິປະໄຕ, ເຂັ້ມແຂງ, ກ້າວຂຶ້ນສູ່ສັງຄົມນີ້ຢືນຢ່າງໜັກ
ແນ້ນ.

ຄວາມຈະເລີນຮູ່ເຮືອງຍາມໄດ້ກໍ່ຢູ່ປໍ່ປະເທດຫວູດນາມສືວິໄລ ແລະ ວິລະຊົນ
ພັກກອມມູນົດ ຫວຽດນາມ ມີກັງດສະຫງ່າຍ້ນຍືນ
ສາຫະລະນະລັດສັງຄົມນີ້ຢືນ ຫວຽດນາມ ໝັ້ນຍືນ
ປະຫານໂຮ່ຈີມິນ ຜູ້ຍື່ງໃຫຍ່ຢູ່ໃນພາລະກິດຂອງພວກເຮົາຕະຫຼອດໄປ.

**DISCURSO PRONUNCIADO POR EL CRO. NGUYEN PHU TRONG,
SECRETARIO GENERAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE VIETNAM,
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA SOCIALISTA DE VIETNAM,
EN EL ACTO CONMEMORATIVO DEL 90 ANIVERSARIO DE LA
FUNDACIÓN DEL PARTIDO COMUNISTA DE VIETNAM**

(Hanoi, 03 de febrero de 2020)

Distinguidos invitados y delegados,

Camaradas y compatriotas,

En el ambiente en que todo el país se celebran júbilosamente los logros trascendentales alcanzados en el 2019 y se recibe el Año Nuevo Lunar de la Rata Metal 2020, hoy, nos reunimos aquí en Hanoi, la capital “*de la cultura milenaria y heroica*”, ciudad por la paz, para celebrar solemnemente el 90 Aniversario de la fundación del glorioso Partido Comunista de Vietnam (3/2/1930 - 3/2/2020).

En nombre del Comité Central del Partido, quisiera extender mi más cordial bienvenida, mis mejores deseos, mis sinceros afectos y felicitaciones a los líderes y ex líderes del Partido, del Estado, del Frente de la Patria de Vietnam, a los veteranos revolucionarios, a las heroicas madres vietnamitas, a los distinguidos invitados, a todos camaradas, compatriotas del país y los vietnamitas de ultramar.

Camaradas y compatriotas,

La historia milenaria de Vietnam ha demostrado que el patriotismo y la defensa nacional, estar decididas en la lucha contra agresiones extranjeras, por la independencia, la soberanía y la integridad territorial son tradiciones enormemente preciosas de nuestro pueblo.

Sobre la base de esta tradición, desde mediados del siglo XIX, después de la invasión de los colonialistas franceses, nuestro pueblo no se rindió a su yugo y constantemente protagonizó grandes de movimientos patrióticos, a través de diferentes formas y orientaciones: desde los caminos llevados por los intelectuales, las insurrecciones de los campesinos hasta la revolución burguesa... Aunque sus luchas habían sido valientes y llenas de sacrificios, pero las limitaciones históricas, incluida la falta de un camino correcto, les condujeron a fracasos. La historia exigió un nuevo camino de lucha.

En el año 1911, el joven patriota Nguyen Tat Thanh (nuestro querido Tío Ho) partió de Vietnam en busca de un nuevo camino para salvar la Patria y recuperar la independencia nacional. Sus ardientes aspiraciones lo llevaron al

marxismo-leninismo, encontrando en esta doctrina revolucionaria el camino a seguir para la salvación nacional: la revolución proletaria. A través de sus muchos años de actividades en el extranjero, estudió minuciosamente, aprendió e hizo aplicaciones creativas del marxismo-leninismo y lo llevó gradualmente a Vietnam, preparándose para la formación de un verdadero partido revolucionario.

El 3 de febrero de 1930, la Conferencia para la unificación de las Organizaciones Comunistas fue reunida entonces en la península de Kowloon, en Hong Kong (China), bajo su liderazgo (bajo el alias Nguyen Ai Quoc), uniendo a todos los partidos comunistas en Vietnam en un solo partido: el Partido Comunista de Vietnam. Este fue un importante hito que puso fin a la prolongada crisis en cuanto al modelo de organización y las directrices de la revolución vietnamita. El nacimiento del Partido Comunista de Vietnam fue el resultado de una combinación entre el marxismo-leninismo con los movimientos obrero y patriótico; demostrando que la clase obrera de Vietnam había crecido y tuvo suficientemente fuerzas para asumir el papel histórico como el líder de la Revolución. El primer Programa Político del Partido fue aprobado en la conferencia de fundación del Partido y determinó las direcciones fundamentales de la Revolución de Vietnam, atendiendo todas las necesidades urgentes del país y las aspiraciones ardientes del pueblo.

En sólo 15 años después de su fundación, el Partido había establecido un estrecho lazo como “carne y hueso” con el pueblo, con fe y un gran apoyo popular. En ese poco tiempo, nuestro Partido dirigió el movimiento de liberación nacional y fue autor de tres hitos revolucionarios: el movimiento de 1930-1931 que culminó con el Nghe Tinh Soviético como su cumbre; el movimiento de 1936-1939 que exigió el bienestar público y la democracia; y el movimiento de liberación nacional de 1939-1945, cuando era habían madurado las condiciones, nuestro Partido lideró a todo el pueblo vietnamita a tomar el poder, obteniendo la vibrante victoria de la Revolución de Agosto, que estableció la República Democrática de Vietnam el 2 de septiembre de 1945 (este año celebramos el 75 aniversario). Inmediatamente después del nacimiento de la República Democrática de Vietnam, la Revolución tuvo que enfrentar muchas dificultades y desafíos. En el mismo tiempo, se enfrentó con *“las adversidades del hambre, el analfabetismo y la agresión extranjera”*.

En esas circunstancias tan terribles, el Partido lideró a nuestro pueblo a superar la situación tan difícil como *“miles de kilogramos colgando en un solo pelo de cabello”*, defendiendo y construyendo al incipiente gobierno, y

preparando activamente todo lo necesario para una nueva lucha de resistencia contra la re-invasión de los colonialistas franceses.

Con la política de resistencia de "todo el pueblo", "integral", "a largo plazo", "basada en nuestra propia fuerza", promoviendo la tradición nacional de solidaridad y patriotismo, el Partido dirigió al pueblo a derrotar todos los planes e intrigas de invasión del enemigo, especialmente la victoria en la Operación ofensiva de Invierno-Primavera de 1953-1954 y en su apogeo la victoria en la batalla de Dien Bien Phu "reconocida en los cinco continentes y que sacudió al mundo", obligando a los colonialistas franceses a firmar el Acuerdo de Ginebra (1954), poniendo fin a la guerra de agresión a Vietnam.

De 1954 a 1975, el país se dividió en dos. Bajo la dirección del Partido, el Norte hizo grandes esfuerzos para construir el socialismo mientras cumplió simultáneamente sus deberes de una gran retaguardia para el gran frente. El pueblo del Sur se mantuvo firme en una lucha inquebrantable por la independencia y la reunificación nacionales.

Con el espíritu de que "preferimos a sacrificar todo antes que perder nuestro país y ser esclavos", y "no hay nada más precioso que la independencia y la libertad"; sobre la base de las direcciones correctas y creativas del Partido, con la fuerza combinada de toda la nación, el ejército y nuestro pueblo, paso a paso, derrotamos todas las estrategias de guerra del imperialismo estadounidense, liberando y reunificando completamente el Sur el 30 de abril de 1975.

Esta victoria "se registra para siempre en la historia de nuestro pueblo como una de las páginas más gloriosas, un símbolo brillante del triunfo del heroísmo revolucionario y la inteligencia humana; y pasa a la historia mundial como una gran hazaña del siglo XX, un acontecimiento de enorme importancia internacional, con el sello distintivo de su tiempo" (este año celebramos el 45 aniversario).

Al hacer todo lo posible para superar las inmensas consecuencias causadas por la guerra, el pueblo vietnamita tuvo que continuar enfrentando nuevas guerras. Bajo la dirección del Partido, nuestro ejército y nuestro pueblo se centraron tanto en la restauración económica y social como en la guerra para defender nuestra frontera sagrada, la independencia y la integridad territorial. Al mismo tiempo, asumimos el deber internacional de rescatar al pueblo de Camboya del genocidio y ayudarlos a resucitar a su nación.

Frente a las nuevas demandas del desarrollo del país, con el fin de superar las deficiencias del mecanismo de planificación centralizada burocrática y los

subsídios, que nos condujeron a las crisis económicas y sociales de posguerra, sobre la base de las innovaciones e iniciativas acumulados por el pueblo, el Partido emprendió la política de renovación parciales en la agricultura, la industria y en primer lugar en el pensamiento socialista. Así gradualmente formó la nueva política denominada Renovación nacional.

Basado en un análisis profundo de la situación del país y a través de un proceso de búsqueda y experimentación, con el espíritu de "mirar directamente a la verdad, evaluar correctamente la verdad, decir claramente la verdad", el VI Congreso Nacional del Partido (diciembre de 1986) aprobó la política de Renovación integral del país, marcando un importante hito en la transición al socialismo en Vietnam. El nacimiento de la política de Renovación (Doi Moi) satisfizo las demandas prácticas, demostró la firme valentía y el pensamiento creativo del Partido Comunista de Vietnam y abrió una nueva era para el desarrollo del país.

Después del VI Congreso, el Partido gradualmente perfeccionó y concertó la política de Doi Moi con el contenido básico y central expresado en el Programa de construcción del país en el periodo de la transición al socialismo (Programa de 1991 y el Programa complementario y desarrollado del 2011) y otros importantes documentos del Partido aprobados en los posteriores Congresos.

En los años 90 del siglo XX, superando los desafíos producidos por el colapso del modelo del socialismo real en la Unión Soviética y los países de Europa del Este, el Partido Comunista y el pueblo de Vietnam persistieron, continuaron firme y creativamente en el camino hacia el socialismo, de acuerdo con las condiciones y características específicas de Vietnam.

El Comité Central del Partido, desde el mandato VI al XII, ha emitido muchas resoluciones sobre cuestiones básicas e importantes del Partido y del desarrollo del país. La Asamblea Nacional las ha institucionalizado mediante el sistema de leyes, creando una base legal cada vez más sincronizada y apropiada para el proceso Doi Moi. Mientras tanto, el Gobierno ha implementado estas leyes a través de los mecanismos, políticas y soluciones específicos para gestionar, administrar y gobernar el proceso de construcción y desarrollo del país.

Al identificar y proponer la política Doi Moi, nuestro Partido siempre ha dominado y aplicado creativamente los principios básicos del materialismo dialéctico del marxismo-leninismo, del pensamiento de Ho Chi Minh y de la experiencia práctica, tratando bien las relaciones básicas como el desarrollo de una economía de mercado con orientación socialista; la construcción de un Estado de Derecho socialista "*del pueblo, por el pueblo y para el pueblo*"; la

estrecha combinación entre “la renovación económica y la renovación política”, entre “el crecimiento económico y la práctica del progreso y justicia social”; la eficiente combinación entre “el desarrollo socioeconómico y la seguridad nacionales”, entre “la construcción y defensa nacionales”, entre “la independencia, autonomía y la activa integración internacional”, entre “el liderazgo del Partido, la gestión del Estado, el derecho de propiedad del pueblo”... sin caer en unilateralidad, extremismo, subjetividad o saltar de un extremo al otro.

De hecho, después de casi 35 años de implementación de la política Doi Moi, desde un país azotado por la pobreza y atrasado material, tecnológico, económico y social, hasta ahora, Vietnam se ha convertido en un país en desarrollo con ingresos medios; la cultura y la sociedad continúan desarrollándose, se mejora la vida material y espiritual del pueblo; el trabajo de construcción del Partido y el sistema político tienen un gran avance; la gran unidad nacional se consolida constantemente; se mantuvieron la estabilidad política, la defensa nacional, la seguridad, la independencia y la soberanía; la posición y el prestigio del país se mejoran cada vez más en el ámbito internacional.

Hoy, Vietnam se ha convertido en un país con una población de casi 100 millones de personas, con un ingreso promedio de US \$ 2.800 per cápita; ha participado en la mayoría de las organizaciones internacionales, convirtiéndose en un miembro activo y responsable en las actividades de la comunidad internacional. Recientemente, hemos sido elegidos con un voto récord por la Asamblea General de las Naciones Unidas para convertirnos por segunda vez en un miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Con esos grandes logros alcanzados, tenemos todas las razones para decir que nuestro país nunca antes había disfrutado de tanta oportunidad, poder, posición y prestigio como hoy lo hacemos.

Estimados camaradas y compatriotas,

Las ricas prácticas de la Revolución vietnamita en los últimos 90 años han demostrado que el liderazgo correcto y sabio del Partido es un factor fundamental que decide todas las victorias de la Revolución y las hazañas de Vietnam. Por otro lado, a través de la dirección de la revolución, nuestro Partido se ha entrenado y madurado, cumpliendo así el papel y la misión como líder de la revolución y fidelidad al pueblo.

Esa realidad confirma una verdad: en Vietnam, no existe una fuerza política que no sea el Partido Comunista de Vietnam que tenga suficiente valentía, sabiduría, experiencia, prestigio y capacidad de dirigir el país a superar todas las dificultades y desafíos, de una victoria a la otra.

Y en ese mismo proceso, el Partido ha aprendido muchas lecciones valiosas, fomentando las gloriosas tradiciones que hoy tenemos la responsabilidad de preservar y promover. Es la tradición de lealtad infinita a los intereses nacionales y de la clase, la firmeza en la meta y el ideal de liberación nacional vinculados con el socialismo, basado en el marxismo-leninismo y el pensamiento de Ho Chi Minh.

Es la tradición de defender la independencia y la soberanía nacional; de entender, aplicar y desarrollar creativamente el marxismo-leninismo, teniendo en cuenta las lecciones aprendidas del mundo para llegar a una dirección correcta y ejercer una implementación efectiva de las misiones revolucionarias.

Es la tradición del estrecho vínculo como "carne y hueso" entre el Partido y el pueblo y el ideal inquebrantable de servir al pueblo como razón de ser y objetivo de la vida. Es la tradición de solidaridad, unidad, buena organización y estricta disciplina basada en los principios de democracia centralizada, la crítica y la autocritica y el cariño entre los compañeros. Es la tradición de fidelidad y auténtica solidaridad internacional basada en nobles principios y objetivos.

Mirando hacia atrás a los 90 años de construcción, lucha y madurez del Partido Comunista de Vietnam y en este solemne momento, expresamos nuestra infinita gratitud por los méritos imperecederos del Presidente Ho Chi Minh: el ingenioso líder de nuestro Partido y pueblo, el Gran Maestro de la Revolución de Vietnam, el Héroe de la liberación nacional y el gran hombre de cultura mundial, quien dedicó toda su vida al pueblo, al país; dirigió al Partido y a nuestro pueblo a obtener numerosas victorias y verdaderamente "trajo la gloria a nuestro país, nuestro pueblo y nuestra tierra". Cuanto más se crece nuestro país, más próspero y feliz es nuestro pueblo, más claro se hace que la ideología, la carrera, la moral y el estilo de vida de Ho Chi Minh son un tesoro invaluable y una antorcha para iluminar el camino hacia el futuro de nuestro pueblo.

Siempre estaremos agradecidos por la tremenda contribución de los ex-líderes, millones de héroes y mártires, los hombres y mujeres ejemplares que valientemente dieron su vida por la independencia, libertad, soberanía, integridad territorial de la Patria, por la causa socialista y nobles misiones internacionalistas. Expresamos nuestra profunda gratitud por los venerables revolucionarios, las familias de los mártires, las heroicas madres vietnamitas, los veteranos heridos y

enfermos, las familias con contribución encomiable a la nación, y a todas los compatriotas y combatientes que lucharon valientemente, se han sacrificado, trabajado y aprovechado su creatividad para hacer grandes contribuciones a la gloriosa causa revolucionaria de nuestra nación.

Con toda modestia de los revolucionarios, aún podemos decir: "¡Qué genial es nuestro Partido! ¡Qué heroico es nuestro pueblo!".

Grabaremos para siempre en nuestros corazones y estaremos agradecidos por el valioso apoyo de las hermanas naciones socialistas, los pueblos progresistas y los amigos de todo el mundo hacia nuestra lucha pasada por la liberación y la reunificación nacional y la causa actual de construcción y defensa nacional.

Camaradas y compatriotas,

En este momento, todo el Partido, el pueblo y nuestro ejército se esfuerzan por cumplir el Programa Político del Partido, la Constitución del Estado, promoviendo de manera integral y sincrónica la causa de Doi Moi, la industrialización y la modernización, el desarrollo de una economía de mercado con orientación socialista, la integración internacional, llevando a cabo al mismo tiempo las dos tareas estratégicas de construcción y defensa de la Patria, por un pueblo prospero, fuerte, democrático, justo y civilizado.

Esta es una causa revolucionaria enorme y grandiosa, "una pelea gigante" como dijo el tío Ho, pero también fue extremadamente difícil y complicada. El contexto internacional y la situación interna, además de las ventajas y oportunidades, también tiene muchas dificultades y desafíos. Estamos enfrentando a numerosos problemas emergentes y evoluciones complejas que deben abordarse.

Esa situación exige que todo el Partido, el pueblo y nuestro ejército, más que nunca, deben promover la tradición patriótica y revolucionaria, el espíritu de solidaridad, responsabilidad y esfuerzos para superar todas las dificultades y desafíos para construir nuestra Patria cada vez más próspera y hermosa.

El esfuerzo creativo y resiliente de todo el pueblo, de todos los organismos, localidades y componentes económicos es un factor extremadamente importante para el desarrollo de nuestro país.

Nuestro Partido necesita reforzar nuestro crecimiento y la rectificación para que sea cada vez más transparente, fuerte y pueda cumplir con sus responsabilidades como la fuerza vanguardia en el liderazgo de la causa revolucionaria en la nueva era.

Desde el XII Congreso del Partido hasta la fecha, nuestro Partido ha dedicado mucho tiempo y esfuerzo al trabajo de construcción del Partido, considerándolo como una tarea clave. Recientemente, el Partido ha implementado esa tarea según el espíritu de la Resolución de los 4º Plenos del Comité Central del XI y XII Congreso, obteniendo resultados y experiencias muy importantes, contribuyendo a prevenir y retroceder las deficiencias, mejorando el liderazgo y la capacidad de lucha del Partido.

Sin embargo, en el trabajo de construcción del Partido todavía queda mucho por hacer, especialmente en la lucha contra la degradación de la ideología política, la moral y el estilo de vida; las manifestaciones de "auto-evolución", "auto-transformación"; corrupción, despilfarro, burocracia, la distancia de las masas...

Las fuerzas hostiles aún están buscando formas de destruir la causa revolucionaria de nuestro pueblo a través de la distorsión y las falsas acusaciones al Partido y el Estado; atacando directamente a la ideología, el Programa Político, las direcciones políticas del Partido; incitando a la división dentro del Partido y entre el Partido y el Estado y el pueblo para desintegrar nuestro Partido y régimen político desde las raíces, desde adentro. Son realmente insidiosos y peligrosos.

La dirección común de la construcción y rectificación del Partido es continuar promoviendo buenas tradiciones, defender y fortalecer la esencia revolucionaria y vanguardia del Partido, y construir un Partido verdaderamente transparente y fuerte en política, ideología, moralidad, organización y cuadros; renovar métodos de liderazgo, fortalecer los lazos estrechos entre el Partido y el pueblo; asegurando que el Partido sea capaz de liderar la causa del desarrollo continuo de nuestro país:

En el contexto en que nuestro Partido es un partido gobernante, que opera en una floreciente economía de mercado e integración internacional; y los cuadros y militantes del Partido ahora ocupan muchas responsabilidades y se enfrentan constantemente a las tentaciones del dinero, riqueza, poder y los intereses personales, pues, se vuelve aún más vital defender el carácter revolucionario y de vanguardia de nuestro Partido.

Sin una plena conciencia de esto, sin un esfuerzo activo y minucioso hacia la superación personal y el aprendizaje, los militantes y cuadros del Partido se degenerarían con mayor facilidad. La cuestión de preservar la esencia del Partido: un Partido Comunista, un verdadero partido revolucionario, que lucha por la causa de la clase obrera, del pueblo, en beneficio del pueblo, es un tema fundamental e importante.

El presidente Ho Chi Minh advirtió: "Una nación, un partido y un individuo pueden ser apoyados, respetados y atractivos ayer, pero no se deduce que disfrutarían del mismo apoyo y elogios de las personas hoy y mañana, si sus corazones ya no son transparentes, si caen en el individualismo".

Las Resoluciones de los 4º Plenos del Comité Central del Partido del XI y XII mandato sobre la construcción del Partido afirmaron que el Partido debe ser construido y rectificado con un espíritu positivo, persistiendo con todo vigor para crear un cambio más significativo en todos los aspectos, para prevenir y revertir la degradación ideológica, reforzar los objetivos e ideales revolucionarios; fortalecer la unidad entre la voluntad y la acción; fortalecer la organización del Partido, consolidar los lazos aún más estrechos con el pueblo; y mejorar la capacidad de liderazgo y de lucha del Partido, considerándolas como un tema vital de nuestro Partido y nuestro régimen.

Un verdadero partido revolucionario que tiene una dirección correcta, está bien organizado, tiene un equipo de cuadros y militantes limpios, ejemplares, consagrados y mantiene un estrecho lazo con el pueblo y es apoyado por el pueblo, pues disfrutará de un poder inigualable que no hay forma de detenerlo en el liderazgo de su pueblo hacia progreso.

Camaradas y compatriotas,

Este año celebramos la fundación del Partido en un momento muy importante: el año 2020 es el último año del mandato del XII Congreso; es el año que se realizarán los congresos del Partido a todos los niveles con vistas al XIII Congreso Nacional del Partido; es el año de conmemoración de muchos eventos políticos trascendentales; el año que Vietnam actuó como Presidente de la ASEAN y miembro no permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

El panorama internacional y nacional tienen muchas oportunidades y ventajas, pero también plantean muchas dificultades y desafíos, lo que exigen a todo el Partido, el pueblo y nuestro ejército hagan el mayor esfuerzo y mantengan la máxima determinación por cumplir con éxito las tareas del 2020, centrándose en completar lo mejor posible las tareas de desarrollo socioeconómico; fortaleciendo la estabilidad macroeconómica, promoviendo la implementación de avances estratégicos, reestructurando la economía vinculada con la renovación del modelo de crecimiento, garantizando la seguridad social y el bienestar social, y mejorando la calidad de vida del pueblo.

Debemos mantener la independencia nacional, la soberanía, un ambiente pacífico y estable para el desarrollo y promover las relaciones exteriores. Concentrarnos en organizar con éxito los congresos del Partido a todos los niveles con vistas al XIII Congreso Nacional del Partido, asociado con la implementación continua de las Resoluciones de los 4º Plenos del Comité Central del Partido del XI y XII mandato sobre la construcción del Partido, de la Directiva No. 05 del Buró Político sobre el estudio y aprendizaje de la ideología, la moral y el estilo de vida de Ho Chi Minh, creando un cambio más vigoroso en la construcción y rectificación del Partido.

Con entusiasmo y orgullo, tenemos plena convicción de que el Partido Comunista de Vietnam cumplirá con éxito sus responsabilidades. Todo el Partido, el pueblo y nuestro ejército se unen, se esfuerzan por construir un Vietnam de paz, unidad, independencia, democracia y prosperidad en el sólido camino hacia el socialismo.

¡Gloria eterna para la nación de Vietnam de la cultura milenaria y heroica!

¡Viva el glorioso Partido Comunista de Vietnam!

¡Viva la República Socialista de Vietnam!

¡El Presidente Ho Chi Minh vivirá eternamente en nuestra causa!

Gracias por su amable atención.

DISCOURS

Prononcé par le camarade Nguyen Phu Trong,
Secrétaire général du Comité central du Parti communiste du Vietnam,
Président de la République socialiste du Vietnam,
lors de la Cérémonie pour célébrer le 90è anniversaire de fondation du Parti
communiste du Vietnam

(3 Février 2020)

Distingués délégués,

Chers camarades et compatriotes,

Au moment où le pays se réjouit d'importantes réalisations acquises l'année dernière et de la venue de l'année 2020 du rat, nous nous réunissons ici à Hanoi, la ville millénaire aux belles traditions culturelles et à héroïsme, la ville de paix pour célébrer solennellement le 90e anniversaire du Parti communiste du Viet Nam.

Au nom du Comité central du Parti, je souhaite la plus cordiale bienvenue et présente aux dirigeants et anciens chefs du Parti, de l'État, du Front de la patrie vietnamienne, des vénérables vétérans, des mères héroïnes du Vietnam, des invités de marque et de tous les camarades et compatriotes au pays et à l'étranger mes affectations les plus chaleureuses et mes meilleures félicitations.

Chers camarades et compatriotes,

Les milliers d'années de l'histoire de notre nation ont témoigné du fait que le patriotisme et la défense de la Patrie, la détermination inébranlable contre toute invasion et la défense de l'indépendance, de la souveraineté et de l'unité nationale est une tradition précieuse de notre peuple.

Suivant cette tradition, depuis le milieu du XIXe siècle, en face de l'invasion des colonialistes français, ne se résignant pas à se faire esclave, notre peuple s'est insurgé en menant de nombreux mouvements patriotiques sans cesse et vigoureuses à travers différentes voies et orientations. À citer des chemins prises par les intellectuels, des soulèvements des agriculteurs à la révolution bourgeoise.

Bien que ces luttes aient été vaillantes, fermes et menées avec beaucoup de sacrifices, le contexte historique à ce moment-là, notamment l'absence d'une ligne directrice juste les a conduits à l'échec. L'histoire exigeait une nouvelle voie.

En l'an 1911, le jeune patriote Nguyen Tat Thanh (notre oncle Hô bien-aimé) est parti pour trouver une nouvelle voie du salut de la patrie et de la lutte pour l'indépendance nationale.

Nourrissant des grandes aspirations ardentes, il est venu au marxisme-léninisme, y a trouvé le chemin pour le salut national : la révolution prolétarienne.

Après plusieurs années de s'activer à l'étranger, il a persévétré dans l'étude, l'apprentissage, l'application avec créativité et a répandu au fur et à mesure le marxisme-léninisme au Viet Nam, se donnant beaucoup de peine dans la préparation des conditions nécessaires pour la création d'un véritable parti révolutionnaire. Le 3 février 1930, la Conférence d'unification des forces communistes a eu lieu à Kowloon, Hong Kong (Chine), sous sa direction (sous le pseudonyme Nguyen Ai Quoc), a pris la décision d'unifier toutes les forces communistes du Viet Nam en un seul parti : le Parti communiste du Viet Nam. Il s'agissait d'un grand tournant historique, mettant fin à la longue crise dans l'organisation et la direction de la révolution du Viet Nam.

La naissance du Parti communiste du Viet Nam est le résultat de la combinaison entre le marxisme-léninisme et les mouvements ouvriers et patriotiques. Cela prouve que la classe ouvrière du Viet Nam est en pleine maturité et capable de prendre en main la mission historique de diriger la révolution.

Le premier Programme politique du Parti adopté à la conférence de fondation du Parti a défini l'orientation fondamentale de la révolution vietnamienne, répondant aux besoins urgents du peuple mais aussi aux aspirations sincères des gens.

Après sa naissance, étant de chair et de sang avec le peuple, obtenant le soutien et la confiance du peuple, en seulement 15 années, le Parti a dirigé la lutte de libération nationale, mené trois poussées révolutionnaires : la poussée de 1930-1931 avec le mouvement Soviet Nghe Tinh comme la cime, la poussée de 1936-1939 pour le bien-être public et la démocratie, et la poussée de révolution de libération nationale de 1939-1945, jusqu'à l'an 1945, lorsque la maturité de

l'occasion révolutionnaire est venue, le Parti communiste du Viet Nam a dirigé tout le peuple vietnamien au succès de la Révolution d'août de 1945 "qui fait ébranler le ciel et trembler la terre" pour fonder la République démocratique du Viet Nam le 2 septembre 1945 (cette année marque son 75e anniversaire).

Juste après la naissance de la République démocratique du Viet Nam, la révolution a été confrontée à de nombreux défis et difficultés et faisait face en même temps aux adversaires de la faim, de l'analphabétisme et de l'invasion.

Dans ces adversités, le Parti a dirigé notre peuple à surmonter ces conditions "qui ne tiennent qu'à un fil", à défendre fermement et à construire le jeune gouvernement qui venait d'être né en se préparant activement à la résistance contre les colonialistes français.

Sous la ligne directrice de la résistance "de tout le peuple", "totale", "de longue durée", "basée principalement sur sa propre force", valorisant la tradition d'unité et de patriotisme de toute la nation, le Parti a dirigé le peuple à vaincre successivement toutes menées, tous plans d'invasion de l'ennemi, telle que la victoire dans l'offensive hiver-printemps 1953-1954 dont l'apogée est la victoire de Dien Bien Phu "de renommée sur les cinq continents et secouant le monde", forçant les Français à signer l'accord de Genève (en 1954) et à mettre fin à leur invasion.

De 1954 à 1975, le pays a été divisé en deux. Sous la direction du Parti, le Nord s'est en même temps évertué à construire le socialisme et s'est donné de la peine pour remplir son devoir de l'arrière-plan pour le grand front. Le peuple du Sud a continué sa lutte acharnée pour l'indépendance de la nation et la réunification du pays.

Avec l'esprit « Plutôt tout sacrifier que de perdre notre pays, jamais être esclaves » et « Rien n'est plus précieux que l'indépendance et la liberté »; sur la base de la ligne directrice juste et créative du Parti, avec la force conjuguée de tout le peuple, notre armée et notre peuple ont successivement vaincu toutes les stratégies de guerre des impérialistes américaines, libéré entièrement le Sud, réuniifié le pays le 30 avril 1975.

Cette victoire " sera gravée pour toujours dans l'histoire de notre nation comme l'une des pages les plus brillantes, un exemple rayonnant du triomphe complet de l'héroïsme révolutionnaire et de l'intelligence de l'homme, et entre dans l'histoire du monde comme un grand exploit militaire du XXe siècle, un événement de grande importance internationale et portant la marque de son temps (cette année marque son 45e anniversaire).

Tout en se hâtant de surmonter des conséquences immenses de la guerre, le peuple vietnamien a continué à faire front aux nouvelles guerres. Sous la direction du Parti, notre armée et notre peuple ont à la fois concentré sur la restauration économique et sociale et milité pour défendre notre frontière, notre indépendance et notre souveraineté territoriale sacrée de la Patrie. En même temps, nous avons accompli le devoir international d'aider le peuple cambodgien à échapper du génocide et mener l'œuvre de ressusciter le pays.

Devant des nouvelles exigences du développement du pays, pour pallier à des insuffisances du mécanisme de planification centralisé, bureaucratie et État-Providence qui avaient conduit à des crises économiques et sociales de l'après-guerre, sur la base du bilan des inventions et initiatives nées de la réalité du peuple, le Parti a engagé des réformes par étapes dans l'agriculture et l'industrie, et au premier plan, c'était le renouveau de la pensée théorique du socialisme pour former de-là de manière progressive la ligne directrice du Renouveau du pays.

Le 6e Congrès du Parti tenu en décembre 1986, basé sur une analyse approfondie de la situation du pays, sur la recherche et l'épreuve dans la pratique et avec l'esprit " Regarder droit à la vérité, évaluer correctement la vérité et dire la vérité ", a défini la Ligne directrice de Renouveau global du pays, ce qui marquait le tournant important sur la voie en transition vers le socialisme au Viet Nam.

Cette ligne directrice de Renouveau a répondu à la demande de la pratique historique, traduisant la fermeté, la pensée créative du Parti communiste du Viet Nam et a ouvert une nouvelle période pour le développement du pays.

Après le 6e Congrès, le Parti s'est progressivement perfectionné et a concrétisé la ligne directrice du Renouveau dont le contenu clé et principal avait été abordé dans le Programme politique de construction du pays dans la phase de transition vers le

socialisme (le Programme politique de 1991 et la version amendée en 2011) aussi que dans des documents importants du Parti à travers les Congrès.

Dans les années 90 du XXe siècle, relevant les défis nés de l'effondrement du modèle du réalisme socialiste en URSS et en Europe de l'Est, le Parti communiste du Viet Nam et le peuple vietnamien sont restés fermes et ont continué d'avancer et d'innover sur la voie du socialisme en adoptant une approche adaptée aux conditions et particularités du Viet Nam.

Le Comité central du PCV du VIe au XIIe mandat ont promulgué de nombreuses résolutions relatives à des questions fondamentales et importantes du Parti et du développement du pays. L'Assemblée nationale les a ensuite codifiées par les textes législatifs et règlementaires, créant un cadre juridique de plus en plus complet et concordant au processus de Renouveau.

Le gouvernement, quant à lui, les a traduits en mécanismes, politiques et solutions concrètes pour administrer, gérer et mener le processus de construction et de développement du pays.

En identifiant et définissant la ligne directrice du Renouveau, le Parti a toujours possédé à fond et appliqué de manière créative des principes, perspectives fondamentaux et du matérialisme dialectique du marxisme-léninisme, des pensées de Ho Chi Minh ainsi que des expériences tirée de la pratique du pays et de l'étranger, pour bien régler des relations fondamentales telles que le développement de l'économie de marché à l'orientation socialiste ; l'édification de l'État de droit socialiste "du peuple, par le peuple et pour le peuple" ; l'étroite combinaison entre rénovation économique et politique, entre croissance économique et progrès et justice sociaux ; l'efficace coordination entre développement socio-économique et défense-sécurité nationales, entre construction et défense du pays ; entre indépendance, autonomie et active intégration internationale ; et entre direction du Parti, gestion de l'État et position de Maître du peuple... Jamais être superficiel, extrême, volontariste ou passer d'un extrême à l'autre.

En réalité, après 35 ans de Renouveau, d'un pays pauvre équipé de faibles conditions matérielles, de bas niveau technologique, des infrastructures socio-

économiques rétrogrades et de bas niveau, le Viet Nam est devenu aujourd'hui un pays en développement à revenu intermédiaire ; avec une culture et une société qui ne cessent de se développer, une vie matérielle et mentale des gens améliorées; l'édification du Parti et du système politique connaît de percées; le bloc unifié de tout le peuple se renforce de plus en plus; la politique et la société sont stables, la défense nationale, la sécurité, l'indépendance et la souveraineté sont toutes maintenues; la position et le prestige du pays sur l'arène internationale sont rehaussés.

Aujourd'hui, le Viet Nam est devenu un pays de cent millions d'habitants bénéficiant d'un revenu de 2800 dollars par habitant, participant à la plupart des organisations internationales et devenant un membre actif et responsable dans les activités de la communauté internationale.

Plus récemment, le Vietnam a été élu avec un nombre record de votes par l'Assemblée Générale des Nations Unies pour devenir pour la deuxième fois membre non permanent du Conseil de Sécurité des Nations Unis.

Avec des grands acquis obtenus, nous avons toutes les raisons d'affirmer que notre pays n'a jamais joui d'une telle œuvre, d'une telle puissance, d'un tel prestige et d'une telle réputation qu'aujourd'hui.

Chers camarades et compatriotes,

La pratique riche et abondante de la révolution vietnamienne au cours des 90 dernières années a montré que la direction judicieuse et intelligente du Parti est le facteur de première importance déterminant tous les triomphes de la révolution et établissant des exploits au Viet Nam.

À travers le processus de direction de la révolution, le Parti s'est imprégné et est parvenu de plus en plus à sa maturité pour être à la hauteur du rôle et de la mission de direction de la révolution et répondre à la confiance et à l'attente du peuple.

Cette pratique confirme une vérité : au Viet Nam, il n'y a pas d'autre force politique que le Parti communiste du Viet Nam qui ait suffisamment de caractère, sagesse, expérience, prestige et capacité de diriger le pays à surmonter toutes les

difficultés et tous les défis et de conduire l'œuvre révolutionnaire du peuple vietnamien d'une victoire à l'autre.

Et c'est à travers ce processus que le Parti a accumulé des expériences, tiré des leçons précieuses et forgé la tradition glorieuse que nous avons aujourd'hui la responsabilité de préserver et valoriser : la fidélité infinie à l'intérêt du peuple et celui de classe, la fermeté à l'objectif et à l'idéal de l'indépendance du peuple allant de pair avec le socialisme fondé sur le marxisme-léninisme et les pensées de Ho Chi Minh.

Il s'agit aussi d'une tradition de tenir l'indépendance et l'autonomie de ligne directrice ; connaître parfaitement, appliquer et développer de manière créative le marxisme-léninisme, tirer profit des expériences du monde pour définir la juste ligne directrice ainsi que mettre en œuvre de manière efficace des tâches révolutionnaires.

Il s'agit aussi d'une tradition du Parti d'être de chair et de sang avec le peuple, de toujours considérer l'idéal de servir le peuple comme raison d'être et objectif àachever. Il s'agit de la tradition de l'unité, d'avoir de l'organisation et de la discipline, de l'équité basées sur le principe du centralisme démocratique, l'autocritique, la critique et l'amour entre camarades. Il s'agit aussi de la solidarité internationale fidèle et pure fondée sur des principes et des objectifs nobles.

En jetant un regard rétrospectif sur les 90 ans de construction, de lutte et de maturation du Parti communiste du Viet Nam, en ce moment le plus solennel, nous exprimons notre gratitude profonde aux grandes mérites grandioses du président Ho Chi Minh – le leader génial de notre parti et de notre peuple, le grand maître de la révolution vietnamienne - le héros de la libération nationale et l'éminent homme de culture du monde. Il a consacré toute sa vie à notre peuple, notre pays, conduit notre Parti et notre peuple aux victoires glorieuses et a véritablement "fait honneur à notre nation, notre peuple, notre patrie et notre pays".

Plus notre pays se développe et que notre peuple est bien nourri et bien vêtu et heureux, plus il devient clair que la pensée, la vertu et le style du président Ho Chi Minh sont une fortune précieuse, la torche qui éclaire le chemin sur lequel notre nation avance vers l'avenir.

Nous garderons pour toujours dans notre mémoire des contributions énormes des anciens dirigeants, des millions de héros de martyrs, des hommes et des femmes exemplaires du peuple qui ont courageusement consacré leur vie pour l'indépendance, la liberté, la souveraineté, l'intégrité territoriale de la patrie, pour le socialisme et pour des missions internationales nobles.

Nous exprimons notre profonde gratitude aux vénérables révolutionnaires, aux familles des martyrs, aux mères héroïques vietnamiennes, aux vétérans blessés et malades, aux familles qui ont mérité à la nation, et à toutes les compatriotes, tous les combattants du pays qui ont courageusement milité, se sont dévoués, ont travaillé avec créativité, et apporté de grandes contributions à la cause révolutionnaire glorieuse de notre nation.

Avec toute la modestie des révolutionnaires, nous pouvons encore dire : "Comme notre Parti est grandiose ! Comme notre peuple est héroïque !".

Nous graverons à jamais dans nos cœurs et serons reconnaissants du soutien et de l'aide précieux des gens des pays frères socialistes, des forces progressistes et des amis du monde entier pour notre œuvre de libération et réunification nationales ainsi que pour celle de construction et de défense de la Patrie d'aujourd'hui.

Chers camarades et compatriotes,

À l'heure actuelle, tout le Parti, tout le peuple et toute l'armée sont en train de mettre en œuvre le Programme politique du Parti, la Constitution de l'État, faire avancer de manière globale et synchronisée l'œuvre de Renouveau, l'industrialisation, la modernisation, le développement de l'économie de marché à l'orientation socialiste, la politique d'ouverture pour l'intégration internationale, ainsi que réaliser deux tâches stratégiques qui consistent entre autres à construire et à défendre résolument la patrie, pour la prospérité du peuple, une nation forte, la démocratie, l'équité et le progrès.

Il s'agit là d'une œuvre révolutionnaire grandiose, "une lutte colossale" comme a dit l'oncle Ho, pleine de difficultés et de complexités tout de même. Le contexte international et la situation intérieure nous apportent des avantages et des opportunités d'une part et des défis d'autre part. Nous sommes confrontés à de

nombreux nouveaux problèmes émergents mais aussi des questions complexes à répondre.

Cette situation exige que tout le Parti, tout le peuple et toute l'armée, plus que jamais, valorisent la tradition de patriotisme et révolutionnaire, l'unité, la responsabilité, s'efforcent de surmonter toutes les difficultés et tous les défis pour faire de notre patrie une terre plus prospère et plus merveilleuse.

L'esprit de combat acharné et d'innovation de tout le peuple, toute localité et tout secteur économique sont des facteurs importants pour le développement du pays.

Notre Parti doit renforcer l'édification et la rectification du Parti, faire de lui un Parti plus fort, plus intègre qui peut assumer la responsabilité d'être l'avant-garde pour diriger la cause révolutionnaire dans la nouvelle ère.

Depuis le XIIe Congrès du Parti, notre Parti a consacré d'énormes temps et efforts à l'édification du Parti, considérant cela comme une tâche clé. Récemment, tout le Parti a mené la tâche d'édification et de rectification du Parti sous l'esprit de la résolution du 4e Plénum du XIe et XIIe Comité central, recueillant d'importants résultats et expériences initiaux qui ont contribué à réduire les lacunes et à renforcer la capacité de direction et la combattivité du Parti.

Il reste cependant beaucoup à faire, en particulier la lutte contre la dégradation de l'idéologie politique, de la moralité et du mode de vie, l'auto-transformation et l'auto-évolution, la corruption, le gaspillage, la bureaucratie et l'éloignement du peuple.

Les forces hostiles cherchent toujours des moyens à saper la cause révolutionnaire de notre peuple ; ils s'efforcent de fausser, accuser calomnieusement notre Parti, notre État, attaquent l'idéologie, le programme politique, et la ligne directrice du Parti, excitent, désunissent le Parti de l'intérieur, empêchent le Parti, l'État et le peuple de s'unir afin de dissoudre notre Parti et notre système politique de la racine. Ceci est vraiment méchant et dangereux.

La direction générale de l'édification et rectification du Parti aujourd'hui est de continuer à valoriser les bonnes traditions, maintenir et renforcer le caractère révolutionnaire et ce de l'avant-garde de notre Parti, faire du PCV un Parti

vraiment sain et fort en matière de politique, idéologie, moralité, organisation et personnel, rénover le mode de direction, renforcer les liens de chair et de sang entre le Parti et le peuple, faire en sorte que le Parti aura la force nécessaire pour diriger l'œuvre du pays à se développer sans cesse.

En tant que parti au pouvoir qui s'active dans une économie de marché qui s'ouvre à l'intégration, les cadres et membres du parti cumulent de nombreuses fonctions et font face fréquemment à la tentation de l'argent, de la richesse, du pouvoir et des intérêts personnels, il nous faut donc plus vaquer à maintenir le caractère révolutionnaire et pionnier de notre Parti.

Sans une pleine conscience de cela, sans un effort actif et persévérand de l'auto amélioration et l'apprentissage, les cadres et membres du parti seraient d'autant plus facilement corrompus. Le maintien du caractère d'un parti communiste - un véritable parti révolutionnaire s'activant pour la cause de la classe ouvrière et de la nation, pour l'intérêt du peuple – a une importance fondamentale.

Le président Ho Chi Minh a déjà mis en garde : "Une nation, un parti, un individu peut être impeccablement respecté et prestigieux hier ; mais il n'est pas évident qu'ils bénéficient du même soutien et des mêmes louanges aujourd'hui et demain, si leur cœur n'est plus au bon endroit, s'ils glissent dans l'individualisme."

La résolution du 4e Plénum du XI^e et XII^e Comité central portant sur l'édification du Parti a affirmé la nécessité de l'édification et rectification le Parti avec un esprit actif et persévérand, afin d'apporter un changement plus visible sur tous les aspects, d'empêcher et de repousser la dégradation, renforcer la persévérance des objectifs et idéaux révolutionnaires; renforcer l'unité de pensée et d'action; consolider l'organisation; nourrir un lien toujours plus étroit avec le peuple; rehausser la capacité de direction et la combattivité du Parti, les considérer comme la question de vie ou de mort pour notre Parti et notre régime.

Un véritable parti révolutionnaire doté d'une juste ligne directrice, d'une bonne organisation, d'un contingent de cadres et membres sain, exemplaire, dévoué, jouissant d'un lien étroit avec le peuple, et soutenu par le peuple, jouira d'un pouvoir invincible et ne pourra jamais être empêché par n'importe quelle force sur son chemin de conduire le peuple à progresser.

Chers camarades et compatriotes,

Cette année où nous célébrons la fondation de notre parti revêt d'une grande signification : L'année 2020 est la dernière année du mandat du XIIe Comité central où se tiendront les congrès du Parti de tous les échelons en vue du XIIIe Congrès national du Parti ; aussi une année qui témoigne d'importants événements politiques ; une année où le Viet Nam joue également des rôles importants tels que président de l'ANASE et membre non permanent du Conseil de sécurité des Nations Unies.

La situation internationale et nationale nous apporte de nombreuses opportunités mais aussi de nombreux défis et difficultés, exigeant tout le Parti, tout le peuple et toute l'armée de déployer tous les efforts et de toute la détermination pourachever avec succès les tâches définies pour 2020 dont les points capitaux sont : l'achèvement dans la plus large mesure possible des objectifs de développement socio-économiques ; le renforcement de la stabilité macroéconomique ; la promotion de la mise en œuvre des percées stratégiques, de la restructuration de l'économie associée à la rénovation du modèle de croissance, à l'assurance de la protection sociale et du bien-être social et à l'amélioration du niveau de vie des gens.

Maintenir l'indépendance nationale, la souveraineté et l'environnement pacifique et stable pour le développement du pays ; promouvoir les relations extérieures. Focaliser sur la bonne organisation des congrès du Parti à tous les échelons en vue du XIIIe Congrès national du Parti ; continuer à mettre en œuvre la résolution du 4e Plénum du XIe et XIIe Comité central sur l'édification du Parti et la Directive n°5 du Politburo sur la promotion d'étudier et suivre la pensée, la vertu et le style du Président Ho Chi Minh, afin de favoriser une évolution plus vigoureuse dans l'édification et rectification du Parti.

Avec joie et fierté, nous sommes convaincus que le Parti communiste du Viet Nam remplira éminemment ses nobles tâches. Tout le Parti, tout le peuple et toute l'armée apportent conjointement la force, partagent un même cœur, s'évertuent de construire un Viet Nam de paix, d'unité, d'indépendance, de démocratie, de richesse et de fermeté vers le socialisme.

Gloire éternelle au peuple Vietnamien doté de belles traditions de culture et d'héroïsme !

Vive le glorieux Parti communiste du Viet Nam !

Vive la République socialiste du Viet Nam !

Le président Ho Chi Minh vivra pour toujours dans notre cause révolutionnaire !

Je vous remercie de votre aimable attention.

SPEECH

by Party General Secretary and State President Nguyễn Phú Trọng

at the Ceremony in Honor of the 90th Anniversary

of the Founding of the Communist Party of Vietnam

(February 3, 1930 – February 3, 2020)

(Hanoi, February 3, 2020)

Distinguished participants,

Dear comrades and compatriots,

In the jubilant atmosphere of the whole nation rejoicing at the momentous achievements recorded in 2019 and welcoming the Year of the Rat 2020, today in Hanoi – “A-Thousand-Year Cultured and Heroic” Capital City and “The City for Peace” – we are solemnly celebrating the 90th anniversary of the founding of the glorious Communist Party of Vietnam (February 3, 1930 – February 3, 2020).

On behalf of the Party Central Committee, I would like to extend my warmest greetings, most heartfelt regards and best wishes to incumbent and former Party, State and Vietnam Fatherland Front leaders, veteran revolutionaries, Vietnam Hero mothers, distinguished guests, all comrades and compatriots across the country, and overseas compatriots.

Dear comrades and compatriots,

The many-thousand-year-long history of our nation has proved that the love for the country, the preservation of the country, the resolute fight against foreign invasion, and the defense of national independence, sovereignty and unification constitute an extremely precious tradition of our people.

Building on this tradition, since the mid-19th century when our country was invaded by the French colonialists, never subjugated to slavery, our people had kept rising up in continual and forceful patriotic movements characterized by multiple paths and tendencies, ranging from national salvation paths chosen by scholars to rebellions

by peasants and bourgeois-styled revolutionary paths, etc.

However, despite their staunchness, wholeheartedness and immense sufferings, all those movements ended in failure due to historical limitations, most notably the lack of a judicious line. A new path was dictated by history.

In 1911, the young patriot Nguyễn Tất Thành (our greatly beloved Uncle Hồ) set out for a new path to save the country and fight for national independence.

Driven by eminent and ardent aspirations, He came to Marxism-Leninism and found in this revolutionary doctrine the right path for national salvation – that of proletarian revolution.

Throughout the many years of intensive travels and activities overseas, He persisted in studying, learning and creatively applying Marxism-Leninism and incrementally disseminated it to Vietnam, while strenuously preparing conditions necessary for the establishment of a genuine revolutionary party. Convened in Kowloon, Hong Kong on February 3, 1930 and chaired by Him (alias leader Nguyễn Ái Quốc), the communist merger Conference made a decision to merge the then Vietnamese communist organizations into a single political party which was named Communist Party of Vietnam. That was a monumental historic turning-point, putting an end to the protracted crisis in the organization and guidelines of the Vietnamese revolution.

That the Communist Party of Vietnam was born resulted from the convergence of Marxism-Leninism on the one hand and the workers' and patriotic movements on the other, attesting to the Vietnamese working class's maturity and capacity to shoulder the historic mission of leadership over the revolution.

The Party's first Political Platform adopted at this founding Conference identified the fundamental path for the Vietnamese revolution that met the urgent demand of the nation and the impassioned aspiration of the population.

Within a mere 15 years since its founding, in flesh-and-blood bond with the population, and enjoying their full support and trust, our Party led the national liberation movement and conducted three revolutionary high-tides: the 1930-1931 high-tide that

culminated in the Nghê-Tĩnh Soviet movement, the 1936-1939 high-tide demanding social welfare and democracy, and the 1939-1945 national liberation revolutionary high-tide, so that in 1945, when the time for the revolution was ripe; the Communist Party of Vietnam led the entire Vietnamese nation to the landslide victory of the August 1945 Revolution and the establishment of the Democratic Republic of Vietnam on September 2, 1945 (whose 75th anniversary we are celebrating this year).

Hardly had the Democratic Republic of Vietnam been born when the revolution was to face numerous difficulties and challenges, among them simultaneous confrontation with a three-fold enemy, namely hunger, illiteracy and foreign invasions.

In such a time of great peril, the Party led our people through the situation which was “hung by a hair,” unyieldingly safeguarding and building the infantile government, while proactively making all-round preparations to embark upon the war of resistance against the French colonialists.

In keeping with the line of an “all-people,” “all-sided,” “long-term” and “essentially self-reliant” war of resistance, and building on the promoted tradition of all-nation unity and patriotism; our Party led the people to successively defeat all of the enemy’s aggressive schemes and plans. Of special significance was the triumphant 1953-1954 Winter-Spring Operation, with its culmination being the historic Điện Biên Phủ victory that “resounded over the five continents and shook the globe,” and that drove the French colonialists into signing the Geneva Accords in 1954, thus ending their war of aggression against Vietnam.

From 1954 to 1975, our country was divided into two parts. Under the leadership of the Party, the North exerted great efforts to build socialism while devoting all of its energy to fulfilling the duty of a great rear to the great frontline. The people of the South continued their undaunted struggle for national independence and reunification.

Imbued with the spirit “We would rather sacrifice all than surrendering our country and being enslaved” and “Nothing is more precious than independence and freedom,” following the Party’s sound and creative guidelines, and thanks to the entire

nation's aggregate strength, our armed forces and people successively defeated the American imperialists' war strategies, completely liberated the South, and reunified the country on April 30, 1975.

This victory will "be written in the history of our nation eternally as a most glorious page and an illuminating symbol of an all-winning victory of revolutionary heroism and human wisdom, and go down in world history as a great feat of the 20th century and an event of pivotal international importance and profound epoch-making magnitude" (whose 45th anniversary we are celebrating this year).

While having to work to urgently address extremely grave war aftermaths, the Vietnamese people continued to confront newly staged wars. Under the Party's leadership, our armed forces and people focused on socio-economic restoration while fighting to defend our borderlines and safeguarding our sacred national independence, territorial integrity and sovereignty. All the while, we succeeded in fulfilling internationalist obligations of helping the Cambodian people escape from genocide and revive their nation.

In the face of the emerging needs of national development and in a bid to redress the shortcomings caused by the centrally-planned subsidy-based bureaucratic mechanism which resulted in post-war socio-economic crises, and basing itself on reviews of the population's initiatives and innovations in reality, the Party embarked upon phasing in *Đổi Mới* (Renewal) of agriculture and industry, first and foremost of theoretical thinking about socialism, and came to gradually shape the National *Đổi Mới* policy.

Having deeply analyzed the country's situation, and after a practical exploratory and testing process, in the spirit of "looking straight into the truth, evaluating correctly the truth, and telling the truth in a black-and-white manner," the 6th National Party Congress in December 1986 charted out the policy of Comprehensive National *Đổi Mới*, marking an important watershed in the transition to socialism in Vietnam.

The *Đổi Mới* policy's enactment met the demand of historical realities,

demonstrating the Party's firm willpower and innovative thinking, and opening up a new period of development for the country.

Following the 6thNational Congress, the Party step by step improved and concretized the *Đổi Mới* policy the basic and core substance of which was expressed in the Political Platform on National Construction in the Period of Transition to Socialism (the 1991 Platform and the amended 2011 Platform) and other important Party documents adopted by subsequent successive Party Congresses.

The 1990s witnessed the Communist Party and people of Vietnam surmounting the challenges arising from the collapse of the real socialism model in the Soviet Union and Eastern European countries, remaining unswerving and taking steady and creative steps on the path to socialism in a way suitable to Vietnam's specific conditions and characteristics.

The Party Central Committee has between the 6th and 12thTenures adopted a great many resolutions on the fundamental and crucial issues of the Party as well as on the development of the country. These documents have been then institutionalized by the National Assembly into the legal system and laws, hence an increasingly synchronized and appropriate legal foundation for the *Đổi Mới* process. They have been further concretized by the Government into specific mechanisms, policies and solutions in service of the management, governance and administration over national construction and development.

In defining and determining the *Đổi Mới* policy, our Party has always firmly grasped and innovatively applied the basic tenets, viewpoints and dialectical materialist methodologies of Marxism-Leninism, Hồ Chí Minh Thought and practical local and foreign experiences, properly tackled such basic relations as those in the development of a socialist-oriented market economy; the building of a socialist law-governed State “of the people, by the people and for the people;” the close-knit combination between *Đổi Mới* in the economic sphere and *Đổi Mới* in the political sphere, as well as between economic growth and the realization of social progress and equity; the effective

combination between socio-economic development and national defense and security, between national construction and national defense, between national independence and autonomy on the one hand and proactive and active international integration on the other, as well as between the Party's leadership, the State's governance and the people's ownership, etc. And all this has been done in a manner free from lopsidedness, extremism, wishfulness or switching from one extreme to another.

As reality has shown, Vietnam has after nearly 35 years of *Đổi Mới* transformed itself from being an underdeveloped country with an outdated material-technological base, backward socio-economic infrastructures, and a low level of development into a middle-income developing country, with its culture and society continuously developed, its population's material and spiritual living standards improved, breakthroughs in Party-building and the building of political system achieved, its all-nation unity unceasingly consolidated, its political and social situation stabilized, its national defense, security, independence and sovereignty firmly maintained, and its status and prestige in the international arena increasingly elevated.

Today's home to a nearly-100 million-strong population with a per capita income of US\$2,800, Vietnam has acceded to virtually all international organizations and become an active and responsible participant in the activity of the international community.

Elected in a recent United Nations General Assembly session with a record high number of votes, almost unanimously, Vietnam has now been serving for the second time as a non-permanent member of the United Nations Security Council.

In view of the great achievements attained, we are well-grounded to confirm that never has our country enjoyed such fortunes, potential, status and prestige as they are today.

Comrades and compatriots,

The rich and vivid reality of the Vietnamese revolution over the past 90 years has demonstrated that the judicious and clear-sighted leadership of the Party is the primary

determinant of all victories of the revolution and a great number of extraordinary achievements in Vietnam.

In parallel with that, in exercising its leadership over the revolution, our Party has become tempered and increasingly mature, worthy of its role and mission as the leader of the revolution as well as of the people's trust and expectation.

Such a reality affirms this one truth: In Vietnam, there is no other political force than the Communist Party of Vietnam that has adequate mettle, wisdom, experience, prestige and capability to lead the country through all hardships and trials, and bring our nation's revolutionary cause from one victory to the other.

Also in this process, our Party has accumulated and synthesized many invaluable lessons, and forged the glorious traditions which we are now responsible for preserving and bringing into full play. It is the tradition of infinite loyalty to the national and class interest, and persistence in the goal and ideal of national independence closely linked with socialism based on Marxism-Leninism and Hồ Chí Minh Thought.

It is the tradition of solid maintenance of independence and autonomy in guidelines; firm grasp, creative application and development of Marxism-Leninism, and due reference to international experience with a view to working out sound policies and organizing the effective execution of revolutionary tasks.

It is the tradition of flesh-and-blood bond between the Party and the people, and consistent idea of serving the people as both *raison d'être* and goal in life and work. It is the tradition of unity and unanimity, close-knit organization and discipline, and strictness and transparency based on democratic centralism, self-criticism, criticism and comradeship. It is the tradition of faithful and crystal-clear internationalist solidarity built on lofty principles and goals.

Looking back on the 90-year journey of building, combat, and growth of the Communist Party of Vietnam, and at this sacred moment, we express our boundless gratitude to the heavenly merits of President Hồ Chí Minh, the genius Leader of our Party and people, the great Teacher of the Vietnamese revolution, Hero of National

Liberation, and Man of Culture.

He devoted his entire life to our people and country, led our Party and people to resounding victories, and brought "glory to our nation, our people, and our Homeland."

The more developed our country becomes and the greater our people's affluence and happiness are, the more evident it demonstrates that President Hồ Chí Minh's thought, life's work, morality and style constitute an invaluable treasure and the guiding torch for our nation to steadily step towards the future.

We will forever remain grateful to the tremendous contributions of past leaders and millions of heroes and fallen soldiers, those outstanding men and women who bravely gave their life for the Homeland's independence, freedom, sovereignty, unification, and territorial integrity, for socialism and in the name of lofty internationalist obligations.

We express our deep gratitude to veteran revolutionaries, families of fallen soldiers, Vietnam Hero Mothers, wounded and ill veterans, families with meritorious service to the nation, and all compatriots and male and female combatants for their valiant fight and sacrifice, creative work and colossal contributions to our nation's glorious revolutionary cause.

With all modesty of revolutionaries, we can still say, "How great our Party is! How heroic our people are!"

We will forever engrave in our hearts and be deeply grateful for the valuable support and help that the people of the fraternal socialist countries, progressive forces, and friends all over the world have extended to our past struggle for national liberation and reunification as well as our present cause of national construction and defense.

Dear comrades and compatriots,

At the moment, our entire Party, people and armed forces are making all-out efforts to implement the Party Platform and State Constitution; push forward in a comprehensive and concerted manner the *Đổi Mới* undertaking, and national industrialization and modernization; develop a socialist-oriented market economy;

effectuate openness and international integration; and put into practice the dual strategic task of building and firmly safeguarding the Homeland, for the goal of a prosperous people, a strong, democratic, equitable, and advanced nation.

This is an enormous revolutionary undertaking, or in Uncle Hồ's words, "a gigantic struggle," yet full of difficulties and complexities. The international and domestic context has presented us with numerous difficulties and challenges, apart from advantages and opportunities. We are encountering a host of emerging issues and extremely complicated developments to be addressed.

All this requires our entire Party, people and armed forces, more than ever, to maximize our patriotic and revolutionary traditions, the sense of unity and responsibility, and endeavor to overcome all difficulties and challenges in order to build ours an ever more prosperous and beautiful Homeland.

The resilient and innovative efforts by the entire population as well as by each and every industry, locality and economic sector are of critical importance to our national development.

It is imperative for our Party to exert utmost efforts to bolster Party building and rectification, for the Party to be increasingly clean and strong, and to successfully fulfill its responsibility as the vanguard exercising leadership over the revolutionary cause in the new period.

Since its 12th National Congress, our Party has devoted significant time and effort to Party building, considering this a key task. More recently, the entire Party has involved in Party building and rectification in line with the Resolutions of the 4th Central Committee Plena (the 11th and 12th Tenures), scoring initial crucial outcome and experience, contributing to preventing and repelling to a certain extent negative practices, while enhancing the Party's leadership capacity and combat capability.

However, much remains to be done in Party building, particularly in fighting against the degradation of political ideology, morality, and lifestyle; manifestations of "self-evolution" and "self-transformation"; and corruption, wastefulness, red tape, and

detachment from the population, etc.

Hostile forces are still seeking all means to undermine the revolutionary cause of our people; try to distort and slander our Party and State; directly strike at our Party's ideology, Platform and political guidelines; and incite and sow division within the Party as well as between the Party and State on the one hand and the people on the other, aiming at disintegrating our Party and system from the root and from within. This is extremely insidious and dangerous.

Today's general direction in Party building and rectification is to continue to promote the good traditions; firmly preserve and enhance the Party's revolutionary and vanguard nature; build ours a truly clean and strong Party in terms of politics, ideology, morality, organization, and personnel; innovate its leadership mode; and strengthen the flesh-and-blood bond between the Party and the people to ensure that our Party is adequately capable of leading our country along the line of uninterrupted development.

With ours being the party in power, operating in an environment of market economy development, openness and international integration, in which Party cadres and members hold many high responsibility positions and consequently in constant contact with the inducible temptation of money, wealth, power and personal interests, it is all the more necessary for us to attend to firmly upholding the Party's revolutionary and vanguard nature.

Without profound awareness of this, and without active and tenacious self-training and learning efforts, Party cadres and members would easily fall victim to degeneration and denaturation. The preservation of the essence of our Party – a Communist Party, a genuine revolutionary party working for the cause of the working class and the nation, in the interest of the people – is a basic issue of paramount importance.

President Hồ Chí Minh once warned, "A nation, a party, and an individual with greatness and huge charisma yesterday may not surely enjoy the same affection and commendation from the people today and tomorrow, if their minds and hearts are no longer pure, and if they fall into individualism."

The Resolutions on Party building adopted by the 4th Party Central Committee Plena (the 11th and 12th Tenures) affirm the necessity to actively, resolutely and vigorously build and rectify the Party in order to bring about an ever more visible change across the board, prevent and repel ideological degradation, and consolidate the steadfastness in the revolutionary aims and ideals; to strengthen unanimity in willpower and action; to fortify party organization; to forge an ever closer attachment to the people; and to promote the Party's leadership capacity and combat capability. These are considered matters of life and death to our Party and our system.

A genuine revolutionary party with sound guidelines, a close-knit organization, and a contingent of party cadres and members, who are clean, exemplary, dedicated, and attached to and supported by the population, enjoys power invincible and uncheckable by any force as it leads the nation forward.

Dear comrades and compatriots,

This year, we are celebrating the Founding of our Party at a time of great significance: The year 2020 is the concluding year of the 12th Tenure, when party congresses at different levels are held in the run-up to the 13th National Party Congress, anniversaries of various political events of extraordinary importance celebrated, and Vietnam's roles as the ASEAN Chair and a non-permanent member of the United Nations Security Council performed.

The international and domestic landscape brings about many opportunities and advantages as well as hardships and challenges, requiring utmost efforts and strong determination from our entire Party, people and armed forces with a view to successfully accomplishing the tasks set for 2020, the core of which includes the fulfillment to the greatest extent of socio-economic development tasks, the betterment of macroeconomic stability, the furtherance of the strategic breakthroughs, the restructuring of the economy in conjunction with the innovation of the growth model, the ensuring of social security and welfare, and the improvement of the people's living standard.

National independence, sovereignty and the peaceful and stable environment for

national development must be firmly maintained and foreign relations energetically bolstered. Efforts must be focused on successfully organizing Party congresses at various levels in the run-up to the 13th National Party Congress, in association with the continued implementation of the Resolutions of the 4th Party Central Committee Plena (the 11th and 12th Tenures) on Party building; Instructive No. 05 of the Politburo on pressing ahead with the studying and following of Hồ Chí Minh Thought, morality and lifestyle, so as to foster ever more vigorous development in Party building and rectification.

Filled with joy and pride, we strongly believe that the Communist Party of Vietnam will fulfill outstandingly its heavy tasks. Our entire Party, people and armed forces will endeavor with joint efforts and single-mindedness for a peaceful, unified, independent, democratic, prosperous, and strong Vietnam, marching steadily toward socialism:

Eternal glory to the cultured and heroic Vietnamese nation!

Long live the glorious Communist Party of Vietnam!

Long live the Socialist Republic of Vietnam!

Great President Hồ Chí Minh lives forever in our cause!

Thank you sincerely.